

ព័ត៌មានសំខាន់ៗខាងក្នុង...

បាតករសង្គ្រោះជាតិនៅ ត្រួកាដេវី ប្រទេស បារាំង

សូមអាននៅទំព័រទី ០២



លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតតំបន់ ទី៤កញ្ញា ២០១៨

សូមអាននៅទំព័រទី ០៦



រឿងប្រលោមលោក "រឿងកុមារយោធិន"

សូមអាននៅទំព័រទី ១១



បើប្រៀបធៀបកម្ពុជាបច្ចុប្បន្នទៅនឹងរបប ប៉ុល ពត

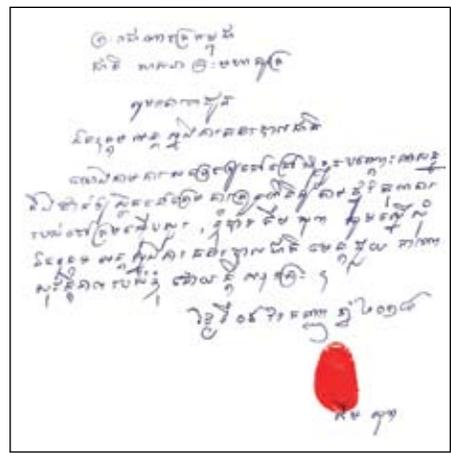
សូមអាននៅទំព័រទី ១៥



សារព័ត៌មាន **Free**  
**ខ្មែរជុស**  
**ស.វ.អា**  
**KhmerPost USA**  
 FREE BIWEEKLY CAMBODIAN ENGLISH NEWSPAPER SINCE 2007  
 978-677-7163 • VISIT KHMERPOST.US

**7 Video**  
 ទទួលបានវីដេអូ ទៅវិញទៅមកស្រុកខ្មែរ  
 - ឆ្លើយដោយ គម្រោង ១១៥នាក់  
 - ឆ្លើយ មើល និង ចាត់ ម៉ូឌុល មេក  
 - ដឹកជញ្ជូនដល់ផ្ទះ  
 ទំនាក់ទំនង : Mr. យុន (978) 876-1985  
 660 Middlesex St., Lowell, MA 01851  
 (978)710-6356

# ទោះជាដោះលែង ក៏ម សុខា ការរំលោភបំពាននៅតែមាន



ដោយខ្មែរជុសស.វ.អា.  
 ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិលោក កឹម សុខា បានត្រូវគេមើលឃើញថា "បានទទួលការ ដោះលែង" ពីពន្ធនាគារត្រពាំងខ្នង, តែតាមពិតជា ការជាការរក្សាឱ្យនៅ "ឃុំខ្លួននៅផ្ទះ" ទៅវិញ សោះ ។ នៅពេលមុននឹងចេញពីពន្ធនាគារនៅម៉ោង ៣ រៀបរយ ថ្ងៃអាទិត្យទី៩កន្លងទៅលោក កឹម

សុខា បានបង្ហាញនូវការព្រួយបារម្ភពីសុវត្ថិភាព របស់លោកជាមួយនឹងលិខិតរបស់លោកផ្ញើទៅ អយ្យការតុលាការ" សូមឱ្យជួយការពារសុវត្ថិភាព" របស់លោកដោយអនុគ្រោះ ។  
 ចំណែកលោក សម រង្ស៊ី ប្រមុខក្រុមប្រឹក្សានីតិ ដំណែងជាច្រើននៃចលនាសង្គ្រោះជាតិនៅក្រៅ ប្រទេសមិនបានដឹងជាមុននូវការដោះលែងដ៏

សំខាន់មួយ នៅម៉ោងបន្ទាប់ពីព្រឹត្តិការណ៍សមាជិក របស់លោកនៅឡូវវិលនេះទេ ។ លោក សម រង្ស៊ី នៅតែទាមទារ ឱ្យមានការដោះលែង កឹម សុខា នៅឡើយ ខណៈពេលដែល "ហ្វេស្រនូ" នៅភ្នំពេញ ឯណោះបានផ្សាយព័ត៌មាននេះតាំងពីព្រលប់មកម្ល៉េះ ។  
 គណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅឡូវវិល នាថ្ងៃ អាទិត្យបន្ទាប់មកនៅតែប្រកាសធ្វើបាតុកម្មរបស់ ខ្លួន នាថ្ងៃទី១២កញ្ញា បើទោះជាមានការបញ្ចេញ លោក កឹម សុខា ពីពន្ធនាគារក៏ដោយ ។  
 (អានបន្តនៅទំព័រ១០)

**មេធាវី លុយហាស្កែល**  
**Law Office of Louis S. Haskell**  
 Serving the Cambodian Community since 1987  
**PERSONAL INJURY របរម្តេចរាងកាយ**  
**AUTO ACCIDENTS គ្រោះថ្នាក់ចរាចរ**  
  
**978-459-8359**  
 16 Pine Street - Lowell, MA | www.attorneyhaskell.com

**ឌីសេស្ថាន សេនដូរី**  
**CENTURY PHARMACY**  
 ផ្តល់នូវសេវាកម្មពិសេស និងផ្តោតលើតម្រូវការរបស់អតិថិជនម្នាក់ៗ  
 ផ្តាំផ្សំមានប្រសិទ្ធភាពស្របតាមវេជ្ជបញ្ជា  
 វិចខ្ចប់ដោយផ្លាស្ទិក  
 ដឹកជញ្ជូនដោយឥតគិតថ្លៃក្នុងខ្សែវិល, ផែនហ្វឹត, ទីងប្រ័រ, គេសប៊ូរី, ប្រាចេត, ឡូរិន  
 ងាយស្រួលក្នុងការផ្ទេរវេជ្ជបញ្ជាពីឌីសេស្ថានមួយទៅឌីសេស្ថានផ្សេងទៀត  
 មានជំនួយការខាងឌីសេស្ថានជាតិខ្មែរ  
**www.centuryrx.net**  
 937 Gorham Street • Lowell, MA 01852  
 978-455-6554 • Fax: 978-455-9476

# បាតុករសម្រ្គោះជាតិនៅ“ត្រកាដេ” ប្រទេសបារាំង

គុំគុននៅពេលខ្លួនត្រូវការក្រដាសស្នាមពីអាជ្ញាធរ តម្រាមកំហែងប្រសិនបើមិនទៅបោះឆ្នោត, នៅ ពេលបោះឆ្នោតមានការបង្ខិតបង្ខំឱ្យចេញទៅបោះ ឆ្នោត ហើយលទ្ធផលដែលចេញមកឃើញមាន ប្រជាពលរដ្ឋលើស៧៥ភាគរយទៅបោះឆ្នោតឃើញ

ដោយ ពិន សំខុន  
យើងបានមកដល់ទីលាន“ត្រកាដេ”នៃសារ មន្ទីរសិទ្ធិមនុស្សទីក្រុងប៉ារីស នៅម៉ោង២រសៀល នៃថ្ងៃសៅរ៍ទី១៧សប្តាហ៍នេះទៅ, នៅពេលដែល បាតុករគណបក្សសម្រ្គោះជាតិនិងសាធារណជន ប្រមាណជាង២០០នាក់ មានរូមទាំងព្រះសង្ឃ ផង, បានមកជួបជុំគ្នា នៅទីលាន“ត្រកាដេ”នោះ ដើម្បីសម្តែងមតិប្រឆាំងនឹងរបបលោក ហ៊ុន សែន ដែលទើបនឹងបានរៀបចំការបោះឆ្នោតក្លែងក្លាយ មួយ ហើយបំរុងនឹងតែងតាំងរដ្ឋាភិបាលថ្មីរបស់ខ្លួន, បានប្រឆាំងនឹងការចាប់ប្រធានរបស់ពួកគេ លោក កឹម សុខា យកទៅដាក់ពន្ធនាគារ តាំងពី១ឆ្នាំមក ហើយ,និងបានប្រឆាំងការរំលាយគណបក្សសម្រ្គោះ ជាតិ ដែលជាគណបក្សប្រឆាំងដ៏ធំបង្អស់មួយនៅ កម្ពុជា កាលពីឆ្នាំមុនដូចគ្នា ។

យ៉ា (កំពុងធំ) - លោក ទួន តឿត ( ព្រៃវែង) - រូមទាំងសកម្មជនជាច្រើនទៀត មានជាអាទិ៍លោក ហាម ប៊ុនឆាយ លោកប៊ែន វ៉ាន់ណូ លោក ម៉ាប៉ុន

លោក ព្រៃម ប៉ុញ្ញារិទ្ធ តំណាងរាស្ត្រគណបក្ស សម្រ្គោះជាតិលោកបាននិយាយថា “ស្ថានភាព នយោបាយនៅកម្ពុជាបន្ទាប់ពីលោក ហ៊ុន សែន



ព្រះតេជគុណ អ៊ុង សុខ

មកពីតំបន់ជាច្រើននៃប្រទេសបារាំង បាតុករ បានលើកបង្ហាញផ្តាំងបង្ហាញផ្តាច់ រសរសេរជាភាសា

អ្នកស្រី ចំរើន លោក ឌិត សារិក លោក ចយ ចាន់ថា -មានទាំងព្រះសង្ឃច្រើនអង្គ ក៏មាននិមន្ត ចូលរួមដែរ ។ ជួបសម្ភាសន៍ជាមួយបាតុករថ្នាក់ដឹក

ធ្វើការបោះឆ្នោតរួច កាន់តែចង្អៀតនឹងដុនដាប ទៅ ទោះជាខាងផ្នែកកិច្ចការបរទេសក៏ដូចកិច្ចការ សង្គម-ប្រជាពលរដ្ឋនឹងសហគមន៍អន្តរជាតិបាន មើលឃើញថា មិនមានភាពច្របូកច្របល់ទេខាងសេដ្ឋ កិច្ចក៏ដូចជាបញ្ហាសង្គមនោះ ដូច្នេះត្រូវតែមាន ដំណោះស្រាយដោយយកសន្តិសញ្ញាក្រុងប៉ារីស ឡើងមកវិញដោយមិនបាច់មានការចរចាអ្វីក្រៅ តែពីដោះលែងលោក កឹម សុខា- ដោយអនុញ្ញាតិ ឱ្យគណបក្សប្រឆាំងដ៏ធំតែមួយនេះត្រឡប់មក វិញ...ខ្ញុំជឿថាជាមួយនឹងបាតុករនេះ សហគមន៍ អន្តរជាតិនឹងមើលឃើញថា ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរទាំង ក្នុងនិងក្រៅប្រទេសចង់បានអ្វីសម្រាប់ប្រទេស របស់ខ្លួន? គេមិនមានឃើញថាគណបក្សយើង បែកបាក់គ្នាអ្វីទេ យើងនាំគ្នាចេញទៅជួបក្រសួង

ថាមិនសមរម្យទេ ពីព្រោះលើកមុនសោះ តែបោះ ឆ្នោតឱ្យតែ៤០-៤៥%ទេ ឥឡូវស្រាប់តែឡើងជាង ៧៥%មិនអាចទៅកើតទេ។ ការបោះឆ្នោតកន្លង ទៅនេះប្រជាពលរដ្ឋមិនបានទៅបោះឆ្នោតឱ្យ គណបក្សដែលខ្លួនស្រឡាញ់ចូលចិត្តទេ គឺប្រឆាំង នឹងឆន្ទៈប្រជាពលរដ្ឋទាំងស្រុង... ។

លោក ទួន តឿត តំណាងរាស្ត្រគណបក្ស សម្រ្គោះជាតិ និយាយថា “ខ្ញុំមកនេះចង់បង្ហាញពី ឆន្ទៈថា នៅជាមួយប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ កន្លងមក ដែល មានការស្រឡាញ់គណបក្សសម្រ្គោះជាតិជាប់នឹង បេះដូងទៅហើយ មិនអាចដកចេញបានទេ... ប្រសិន បើមានគេយល់ថា ខ្មែរបែកបាក់គ្នា គឺគ្រាន់តែធ្វើ សកម្មភាពខុសគ្នា តែគោលដៅដូចគ្នា ដែលនេះ ហើយហៅថា ប្រជាធិបតេយ្យ... ខ្ញុំនៅចាំថា លោក



លោក ហាម ប៊ុនឆៃ

លោក ប៊ែន វ៉ាន់ណូ

លោក ទួន តឿន និងលីម គឹមយ៉ា

លោក ព្រៃម ប៉ុញ្ញារិទ្ធ

បារាំងនិងខ្មែរ នៅពីមុខសាធារណជនបារាំងបាតុករ និងសាស្ត្រដ៏ទៃ ដែលដើរខ្នាតខ្លាំងពេញទីធ្លា, បាតុករ គណបក្សសម្រ្គោះជាតិ“គណបក្សការយុត្តិធម៌សម្រាប់ ខ្មែរ”និង“គណបក្សខ្មែរឈប់ក្រ”បានស្រែកដោយ យោសន៍ សម្តែងមតិជាអាទិ៍“ហ៊ុន សែន ត្រូវដោះ លែងលោក កឹម សុខា...” មិនទទួលស្គាល់ការបោះ ឆ្នោតក្លែងក្លាយ “យើងនាំគ្នាអនុវត្តនីតិវិធីច្របាច់ ច្របាច់ក្រុងប៉ារីសនៅកម្ពុជា” មានខ្លះគូរគំនូរផ្នែក បង្ហាញពី“ ហ៊ុន សែន អង្គុយឃ្លោងលើជញ្ជាំង យុត្តិធម៌នៅកម្ពុជា... ។ល។ អតីតសមាជិកសភា គណបក្សសម្រ្គោះជាតិព្រះបាទ បានមកចូលរួមបាតុ កម្ម គឺលោក ព្រៃម ប៉ុញ្ញារិទ្ធ - លោក លីម គឹម

នាំមួយចំនួននៅទីលាន“ត្រកាដេ” យើងបានទទួល ការវិនិច្ឆ័យស្ថានភាពនយោបាយកម្ពុជាដូចតទៅ...: លោកហាម ប៊ុនឆាយ ជាប្រធានគណបក្សការ រៀបចំបាតុកម្មគណបក្សសម្រ្គោះជាតិបាននិយាយ ថា“ធ្វើបាតុកម្មដើម្បីកាត់ទ្រព្យអន្តរជាតិឱ្យដាក់សម្អាត លើលោក ហ៊ុន សែន ឱ្យត្រឡប់មករកកិច្ចព្រម ព្រៀងក្រុងប៉ារីសឆ្នាំ១៩៩១វិញ-ឱ្យមានការដោះ លែងលោក កឹម សុខា ហើយធ្វើឱ្យអ្វីៗ ឱ្យត្រឡប់ មករកសភាពដើមវិញ... “លោក ហាម ប៊ុនឆាយ មានជំនឿថា“សម្អាតអន្តរជាតិ នឹងមានប្រសិទ្ធិភាព ហើយប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរនឹងបានរំដោះចេញពីគ្រោះ ថ្នាក់ដល់ជីវិតជាតិ”បាន ។

ការបរទេសប្រទេសផ្សេងៗ តាមកម្មវិធីខុសៗគ្នា របស់លោកជំទាវ មួរ សុខហួរ ក៏ដូចជាកញ្ញា កឹម មនោរិទ្ធា គឺបានលទ្ធផលរួមសម្រាប់សម្រ្គោះ ជាតិ ចំណែកការបង្កើតអង្គការប្រក្រមឈ្មោះ ផ្សេងៗនោះ ជាសិទ្ធិរបស់សមាជិកម្នាក់ៗ ខ្ញុំមិន អាចហាមឃាត់នរណាបានទេ... ។

លោកលីម គឹមយ៉ា តំណាងរាស្ត្រគណបក្ស សម្រ្គោះជាតិតំបន់កំពុងធំ លោកបានទៅភ្នំពេញ នៅខែមិថុនា មុនពេលបោះឆ្នោតលោកបានពី ព័ត៌នាថា “មុនពេលបោះឆ្នោត ជាពិសេសខាង គណបក្សសម្រ្គោះជាតិប្រជាពលរដ្ឋបានត្រូវអាជ្ញាធរ តាមដានមិនឱ្យមានការជួបជុំគ្នា បង្ហាញនូវការ

ប្រធាន កឹម សុខា តែងនិយាយថា យើងមិនត្រូវ យកខ្មែរនាជាសត្រូវ ដូច្នេះខ្ញុំយល់ថាខ្មែរនៅទីណា ក៏អាចនិយាយគ្នាត្រូវគ្នាបានដែរ... យើងចូលរួមបា តុកម្មថ្ងៃនេះ គឺយើងចង់បង្ហាញពីភាពរួបរួមគ្នា នេះ ដើម្បីទាមទារពីអំណាចផ្តាច់ការ ហ៊ុន សែន ឱ្យដោះលែងលោកប្រធាន កឹម សុខា រៀបចំប្រ ទេសឱ្យមានប្រជាធិបតេយ្យឡើងវិញ យើងនឹង នាំគ្នាទាមទារជាបន្តបន្ទាប់ រហូតទាល់ទេបាន សម្រេច... ។

លោក ប៊ែន វ៉ាន់ណូ ជាអគ្គលេខាធិការ គណបក្ស“ខ្មែរឈប់ក្រ”បានវាយតម្លៃការគ្រប់គ្រង តទៅទំព័រទី ១៤

# ព្រះមហាក្សត្រចេញព្រះរាជក្រឹត្យ ត្រាស់បង្គាប់តែងតាំងសមាសភាពគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ក្រោយទទួលបានការពោះឆ្នោតផ្តល់សេចក្តីទុកចិត្តពីរដ្ឋសភា

ភ្នំពេញ៖ ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថនរោត្តមសីហមុនីព្រះមហាក្សត្រនៃកម្ពុជានៅថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨នេះ បានចេញព្រះរាជក្រឹត្យត្រាស់បង្គាប់តែងតាំងសមាសភាពគណៈរដ្ឋមន្ត្រីសម្រាប់អាណត្តិថ្មី ក្រោយទទួលបានការពោះឆ្នោតផ្តល់សេចក្តីទុកចិត្តពីរដ្ឋសភា និងចូលស្រុចកាន់តំណែង ។

នាយករដ្ឋមន្ត្រីចំនួន១០រូប ទេសរដ្ឋមន្ត្រីចំនួន១៧រូប និងរដ្ឋមន្ត្រីចំនួន២៩រូប ។ សមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលអាណត្តិទី០៦នេះ មិនមានរដ្ឋលេខាធិការដូចអាណត្តិទី០៥ទេ ។ ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីត្រូវបានដំឡើងថ្មីចំនួន៣រូប រួមមាន លោក ប្រាក់ សុខុន, លោក អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន និងលោក ជា សុផារ៉ា ។ ចំណែកទេសរដ្ឋមន្ត្រីកើនពី១៥នាក់ទៅ១៧នាក់ ។

គណៈរដ្ឋមន្ត្រីអាណត្តិថ្មី មានសម្តេចតេជោ ហ៊ុន សែន ធ្វើជានាយករដ្ឋមន្ត្រីអមដោយឧបមហាក្សត្រ៖

  
**ព្រះរាជក្រឹត្យ**  
**យើង**

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមុទេវតាស ភក្ត្រឯករាជ្យធិបតេយ្យសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីជីវិតរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែមសំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨១៨/៨៦២ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការចាត់តាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**បញ្ជាក់** : បញ្ជាក់តំណែងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលបានតែងតាំងដោយព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ព្រមទាំងរាល់ព្រះរាជក្រឹត្យ ស្តីពីការកែសម្រួលសមាជិករាជរដ្ឋាភិបាលជាបន្តបន្ទាប់ មុនថ្ងៃទី ០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ និងតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានសមាសភាព ដូចតទៅ៖

- I-នាយករដ្ឋមន្ត្រី**  
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**
- II-ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី**
- ១- សម្តេចក្រឡាហោម ស ខេង
  - ២- សម្តេចពិជ័យសេនា ឡៅ បាញ់
  - ៣- ឯកឧត្តម ហោ ណាំហុង
  - លោកជំទាវកិត្តិសង្គហបណ្ឌិត ម៉ែន សំអន
  - ឯកឧត្តមកិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត ប៊ិន ឈិន ប្រចាំការ
  - ៦- ឯកឧត្តម យឹម ឆៃលី
  - ៧- ឯកឧត្តម កែ គឹមយ៉ាន
  - ៨- ឯកឧត្តម ប្រាក់ សុខុន
  - ៩- ឯកឧត្តមអគ្គបណ្ឌិតសភាចារ្យ អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន
  - ១០- ឯកឧត្តម ជា សុផារ៉ា
- III-ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**
- ១- ឯកឧត្តម នាយ ថន (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
  - ២- ឯកឧត្តម ប៉ុល សារឿន (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
  - ៣- ឯកឧត្តម គន់ គឹម (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)



- ៤- ឯកឧត្តម មាស សុភា (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ៥- ឯកឧត្តមកិត្តិសេដ្ឋាបណ្ឌិត ចម ប្រសិទ្ធ (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ៦- ឯកឧត្តម ញឹម វណ្ណជា (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ៧- ឯកឧត្តម ស៊ុន ចាន់ថុល (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ៨- ឯកឧត្តម ឌឹម យ៉ានឡែង (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ៩- ឯកឧត្តម ធឿង ម៉ូលី (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ១០- ឯកឧត្តម វ៉ា គឹមហុង (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ១១- ឯកឧត្តម យឹម ណុលឡា (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ១២- ឯកឧត្តម ហ៊ឹម ឆែម (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ១៣- ឯកឧត្តម ជិន ប៊ុនសាន (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ១៤- ឯកឧត្តម ហូ សិធី (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ១៥- ឯកឧត្តម យុន ហាំង (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ១៦- ឯកឧត្តម លី ផុត (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ១៧- ឯកឧត្តម អូសាន ហាស្យាន់ (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស) ។

**IV-រដ្ឋមន្ត្រី**

- ១- ឯកឧត្តមកិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត ប៊ិន ឈិន រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ២- សម្តេចក្រឡាហោម ស ខេង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ
- ៣- សម្តេចពិជ័យសេនា ឡៅ បាញ់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ
- ៤- ឯកឧត្តម ប្រាក់ សុខុន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- ឯកឧត្តមអគ្គបណ្ឌិតសភាចារ្យ អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ឯកឧត្តម ឃីង សាខុន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ឯកឧត្តម អ៊ុក វ៉ាប៊ុន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ
- ឯកឧត្តម ប៉ាន សូស័ក្តិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ឯកឧត្តមកិត្តិសេដ្ឋាបណ្ឌិត ចម ប្រសិទ្ធ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម



**បញ្ជាក់ ១** : បញ្ជាក់តំណែងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលបានតែងតាំងដោយព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ព្រមទាំងរាល់ព្រះរាជក្រឹត្យ ស្តីពីការកែសម្រួលសមាជិករាជរដ្ឋាភិបាលជាបន្តបន្ទាប់ មុនថ្ងៃទី ០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ និងតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានសមាសភាព ដូចតទៅ៖

**I-នាយករដ្ឋមន្ត្រី**  
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**

**II-ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី**

- ១- សម្តេចក្រឡាហោម ស ខេង
- ២- សម្តេចពិជ័យសេនា ឡៅ បាញ់
- ៣- ឯកឧត្តម ហោ ណាំហុង
- លោកជំទាវកិត្តិសង្គហបណ្ឌិត ម៉ែន សំអន
- ឯកឧត្តមកិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត ប៊ិន ឈិន ប្រចាំការ
- ៦- ឯកឧត្តម យឹម ឆៃលី
- ៧- ឯកឧត្តម កែ គឹមយ៉ាន
- ៨- ឯកឧត្តម ប្រាក់ សុខុន
- ៩- ឯកឧត្តមអគ្គបណ្ឌិតសភាចារ្យ អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន
- ១០- ឯកឧត្តម ជា សុផារ៉ា

**III-ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

- ១- ឯកឧត្តម នាយ ថន (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ២- ឯកឧត្តម ប៉ុល សារឿន (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)
- ៣- ឯកឧត្តម គន់ គឹម (ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស)

- ១០- ឯកឧត្តម ស៊ុយ សែម រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល
- ១១- ឯកឧត្តម នាយ ថន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងផែនការ
- ១២- ឯកឧត្តមបណ្ឌិតសភាចារ្យ ហង់ ជួន ណារ៉ុន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ១៣- ឯកឧត្តម រឹង សុក រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ១៤- ឯកឧត្តម ជា សុផារ៉ា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ១៥- ឯកឧត្តម សាយ សំអាល់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន
- ១៦- ឯកឧត្តម លឹម គានហោ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម
- ១៧- ឯកឧត្តម ខៀវ កាញ៉ាវិទូ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មាន
- ១៨- ឯកឧត្តម អង្គ វង្សវិទ្យានា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌
- ១៩- លោកជំទាវកិត្តិសង្គហបណ្ឌិត ម៉ែន សំអន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងទំនាក់ទំនង ជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច
- ២០- ឯកឧត្តម ត្រាំ អ៊ុកកិក រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- ២១- ឯកឧត្តម ម៉ម ប៊ុនហេង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល
- ២២- ឯកឧត្តម ស៊ុន ចាន់ថុល រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ២៣- លោកជំទាវ ឃឿង សកុណា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ២៤- ឯកឧត្តម ថោង ខុន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងទេសចរណ៍
- ២៥- ឯកឧត្តម ហ៊ឹម ឆែម រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធម្មការ និងសាសនា
- ២៦- លោកជំទាវ អ៊ុន កន្ថាធារី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកិច្ចការនារី
- ២៧- ឯកឧត្តម អ៊ុក សំហេង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ២៨- ឯកឧត្តម ពេជ្រ ប៊ុនធីន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ
- ២៩- ឯកឧត្តម ថៅ ហាវណ្ណាល់ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុករដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ។

**បញ្ជាក់ ២** : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចេញព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

០១៧៧.១៤០៩.៩៤០

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨

**នរោត្តម សីហមុនី**  
ពានរដ្ឋមន្ត្រី  
នាយករដ្ឋមន្ត្រី  
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត ប៊ិន ឈិន

# ព្រះមហាក្សត្រចេញព្រះរាជក្រឹត្យត្រាស់ បង្គាប់តែងតាំង និងផ្តល់ឋានៈជូន សមាសភាព ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាពិគ្រោះ និងផ្តល់យោបល់ចំនួន៣០រូប



ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/០៩១៨/៧៣៦

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រានរាមហាក្សត្រ ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៨២៥ ចុះថ្ងៃទី៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៨៣២ ចុះថ្ងៃទី៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាពិគ្រោះនិងផ្តល់យោបល់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

### ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : តែងតាំងនិងផ្តល់ឋានៈជូនសមាសភាពឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាពិគ្រោះនិងផ្តល់យោបល់ចំនួន ៣០រូបដូចខាងក្រោម៖

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| ១- ឯកឧត្តម <b>ឯក សំអុល</b>                    | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ២- ឯកឧត្តម <b>ឃឹក ម៉ិល</b>                    | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ៣- ឯកឧត្តម <b>ទុន សុខាធិ</b>                  | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ៤- ឯកឧត្តម <b>សេង សុខេង</b>                   | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ៥- ឯកឧត្តម <b>សុខសុខន្ត ចន្ទធានាសុខិ</b>      | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ៦- ឯកឧត្តម <b>ម៉ឹម សុណង់ជូ</b>                | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ៧- លោកជំទាវ <b>សុខត្រៃ សុខន្ត មញ្ជៈសីលា</b>   | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ៨- ឯកឧត្តម <b>ស៊ិន សុភាព</b>                  | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ៩- ព្រះអង្គម្ចាស់ <b>នរោត្តម ចន្ទ្រាធីន្ទ</b> | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ១០- ឯកឧត្តម <b>ហួន រាជចំរើន</b>               | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |



- |                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| ១១- ឯកឧត្តម <b>ពេជ្រ ប្រសំ</b>    | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ១២- លោកជំទាវ <b>ពោធិ៍សី ភាសនី</b> | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ១៣- ឯកឧត្តម <b>អង់ មុនីភា</b>     | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ១៤- ឯកឧត្តម <b>ប្រសុយ ខេត</b>     | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ១៥- ឯកឧត្តម <b>កែម វិទ្ធីសិរ</b>  | មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី |
| ១៦- ឯកឧត្តម <b>អិក គឹមហាន</b>     | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ១៧- ឯកឧត្តម <b>អ៊ុំ សុខន្ទា</b>   | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ១៨- ឯកឧត្តម <b>រេន់ រិកត</b>      | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ១៩- ឯកឧត្តម <b>អង្គ សាវណ</b>      | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ២០- ឯកឧត្តម <b>សុខ រិម</b>        | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ២១- លោកជំទាវ <b>ហួន ផាន់ណារី</b>  | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ២២- ឯកឧត្តម <b>ចន្ទ ភាព</b>       | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ២៣- ឯកឧត្តម <b>ហែម ប្រសើរ</b>     | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ២៤- ឯកឧត្តម <b>ពេជ្រ សុខេន្ទា</b> | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ២៥- ឯកឧត្តម <b>រិម សំណាម</b>      | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ២៦- ឯកឧត្តម <b>ហួន ចារិត្ត</b>    | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ២៧- ឯកឧត្តម <b>គាន់ ថ័ន្ទស</b>    | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ២៨- ឯកឧត្តម <b>អ៊ុំ មុយសី</b>     | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ២៩- ឯកឧត្តម <b>ឆាន់ សីន</b>       | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |
| ៣០- ឯកឧត្តម <b>គុយ រិម</b>        | មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី    |

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចេញព្រះហស្តលេខនេះតទៅ។

(ភ្នំពេញ)៖ នៅថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះនរោត្តម សីហមុនី ព្រះមហាក្សត្រនៃកម្ពុជា បានចេញព្រះរាជក្រឹត្យ ត្រាស់បង្គាប់តែងតាំង និងផ្តល់ឋានៈជូនសមាសភាព ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាពិគ្រោះនិងផ្តល់យោបល់ ចំនួន៣០រូប ដែលមានឋានៈស្មើទេសរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រី ។

កាន់ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាពិគ្រោះ និងផ្តល់យោបល់ ។ សូមបញ្ជាក់ថា ប្រមុខនៃរាជរដ្ឋាភិបាល សម្តេចតេជោ ហ៊ុន សែន បានសម្រេចបង្កើត នៅ ចំពោះមុខប្រធានគណបក្សនយោបាយទាំង១៦ កាលពីថ្ងៃទី២១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៨ ដើម្បីផ្តល់ ឱកាសដល់គណបក្សនយោបាយក្រៅរដ្ឋសភាទាំង នោះ ចូលរួមបម្រើជាតិ ។ ខាងក្រោមនេះជាព្រះរាជក្រឹត្យត្រាស់បង្គាប់ តែងតាំង និងផ្តល់ឋានៈជូនសមាសភាព ឧត្តមក្រុម ប្រឹក្សាពិគ្រោះនិងផ្តល់យោបល់៖



# Red Rose

## RESTAURANT

ភោជនីយដ្ឋាន ភ្នំពេញ ម្ចាស់ថ្មី - ម្ហូបឈ្មុយឆ្ងាញ់

Pailin Plaza  
716 Middlesex St. Ste 1  
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិន ខុសបំណងចេ សូមអរគុណ!

Mon-Sun  
8am - 8pm



បាយសាច់ជ្រូកពងទាច្រើន



ក្រយមស្រូវស្រី

\* ម្ហូបភ្ជាប់ជាមុន តែតម្លៃនៅថ្នាក់ ដូចមុនដែល  
\* សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរូសរាយរាក់ទាក់

(978) 452-5400



មីកន្តាំង



បបរស្រី



**វេជ្ជបណ្ឌិត សុខារិទ្ធ ម៉ឺ**  
**DR. SOKHARITH MEY, MD**



**ចាប់ផ្តើមទទួលអ្នកជំងឺថ្មី**  
**ទាំងពីរការិយាល័យឡូវែល & លីន**

**Now Accepting New Patients at both Offices**  
**Family Medicine & Behavioral Health**

**Please Call Us To Enroll:**

**Lowell - (978) 455-7992**

**Lynn - (781) 780-7755**

**ផ្នែកជំងឺទូទៅ និងជំងឺផ្លូវចិត្ត**



**មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពឡូវែល**  
**Lowell Primary Care Center**  
 1075 Westford St. Unit 204  
 Lowell, MA 01851



**មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពលីន**  
**Lynn Primary Care Center**  
 280 Union St. Unit 402  
 Lynn, MA 01901

**បុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ/ Staff speak Khmer**  
**We accept MassHealth, Medicare and other health insurances**

# លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតតំបន់ ទី៤កញ្ញា ២០១៨

សម្លេងឆ្នោត"មិត្តភក្តិភិយម- សម រង្ស៊ី-អេងឆៃអៀង" មិនអាចជាស្នាមឆ្នោតសហគមន៍ឡើយ មិនអាចជាស្នាមឆ្នោតសហគមន៍ឡើយ"ទេ ។ គេមិនមានសញ្ញាថា ក្រុមជនជាតិភាគតិច ពុំកញ្ជ្រោលចេញមកបោះឆ្នោតការបោះឆ្នោតដែលខ្លួនពេញចិត្តនោះទេ។

២-លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោត State Senator :

ប្រជាពលរដ្ឋបានចុះឈ្មោះ២២០០១នាក់

ដោយ ពិន សំខុន  
១-បោះឆ្នោត"State rep."នៅសង្កាត់លេខ ១៨ឡើយល្អៈ

យើងផ្ដោតអារម្មណ៍លើសង្កាត់១នេះ ពីព្រោះជាសង្កាត់ដែលមានខ្មែរយើងរស់នៅច្រើនជាងគេបង្អស់ នាឆ្នាំខាងកើតនៃសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ។ លោក វ៉ាឌី ម៉ម តំណាងរដ្ឋចេញបានច្រើនជាងគេជាថ្មីម្តងទៀត សម្រាប់អាណត្តិ២០១៩-២០ តាមលទ្ធផលដូចនេះ

-អ្នកចេញមកបោះឆ្នោតមាន៥២% ត្រូវនឹងចំនួន៣៩៦៤ ក្នុងចំនួនប្រជាពលរដ្ឋក្នុងសង្កាត់ចំនួន៧៦២០

- វ៉ាឌី ម៉ម Rady Mom បានឆ្នោត ១២៧៤
- វិទ្ធី អ៊ុង Rithy Uong បានសម្លេង ១០៥០
- ជឹម ឡេវី Jim Leary បានសម្លេង ១០៣០
- សែម មាស Sam Meas បានសម្លេង ៣០៣

វិភាគៈ ការឈ្នះរបស់ វ៉ាឌី ម៉ម អាចបកស្រាយយ៉ាងនេះថា ជាឆ្នោតរបស់ពួកសាសន៍ស្បែកស គាំទ្រយ៉ាងពេញទំហឹងដោយវេជ្ជសាស្ត្រ "បេក្ខសហគមន៍" គឺក្រុមតំណាងរដ្ឋដែលនៅសភា "បូស្តុន"សព្វថ្ងៃ ហើយដែលសម្លេងឆ្នោតទាំងនោះ បានត្រូវចែកគ្នាជាមួយសម្លេងរបស់ ជឹម ឡេវី, ក្រុមក្រោយនេះ

អាចនឹងមិនបានពេញចិត្តនឹងនយោបាយ វ៉ាឌី ម៉ម ទេ, ជឹម មិនបានធ្វើការយោសាធន៍ដ៏អ្វីទេ ក៏គង់បានសម្លេងគួរឱ្យកត់សំគាល់ដែរ ។

វិបសម្លេងឆ្នោត វិទ្ធី អ៊ុង ភាគច្រើនជាសម្លេងខ្មែរ តែមិនមែនជាឆ្នោតប្រឆាំងនឹង វ៉ាឌី



លោក វ៉ាឌី ម៉ម



លោក ជឹម ឡេវី



ឡេវី ក្រាហាន



កូហ៍ គូហ៍

ម៉ម ទេ គឺជាឆ្នោតប្រឆាំងគ្នានឹងសម្លេងឆ្នោតសែម មាស ទៅវិញ ពីព្រោះបើគ្មាន សែម មាស ក៏ដោយ ក៏ឆ្នោតនោះមិនត្រូវទៅវិទ្ធី អ៊ុង នោះទេ ហេតុអ្វី? ពីព្រោះក្រុមនោះ ជាក្រុមតិចតែងនិយមប្រឆាំងនឹងនយោបាយភ្នំពេញ, គេនិយាយថា "ពួកគេធ្លាប់គាំទ្រវិទ្ធី អ៊ុង ដែរតែវិទ្ធី បានក្បត់

ខ្មែរឡើយលក់ពុំទទួលបានការទិញទាន ថាបែកបាក់គ្នាជាបន្តទៅទៀត មិនអាចទាញយកប្រយោជន៍ពីជ័យជំនះពីវ៉ាឌី ម៉ម បានទេ, វិបសម្លេងឆ្នោតវិទ្ធី អ៊ុង ដែលទទួលបានច្រើនលំដាប់លេខ២នោះ ប្រសិនបើបានឈ្នះទៅវិញ ក៏មិនច្បាស់ជាអាចសង្ឃឹមថា "បំរើឡើយល"បានប្រពៃដែរ ពីព្រោះជា

ហើយបានចេញទៅបោះឆ្នោតសម្លេងឆ្នោតៈ ១១៣ ៥០នាក់ ត្រូវនឹង ៥១,៦% ។ ការបោះឆ្នោតនេះ គឺដើម្បីដណ្តើមយកដំណែងកាន់ដោយលោកស្រីអាស៊ិន ដាណាហ្វី ដែលបានលាវិលដំណែងនោះ ដើម្បីទៅចាប់យកដំណែងជាប្រធានសាលាក្រុង តទៅទំព័រទី ១៤



## LOWELL EDUCATION CENTER

ចាប់បើកហើយ  
មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំឡើយល

### Services

**OPEN Enrollment**

- ELECTRONIC ASSEMBLY  
រកការធ្វើ-អេឡិចត្រូនិច
- FACIAL  
ថែរសម្បស្ស
- CITIZENSHIP  
ចូលសញ្ញាត្តិ-អាមេរិកាំង
- AFTER SCHOOL PROGRAM  
បង្រៀនសិស្សបន្ថែម
- NAIL  
ធ្វើក្រចក
- LEARNER PERMIT  
អាជ្ញាប័ណ្ណអ្រុនបើកបរ
- MS-WINDOWS & OFFICE  
អ្រុនប្រើកុំព្យូទ័រ
- ESL-CLASS  
បង្រៀនភាសាអង់គ្លេស

**INCOME TAX SERVICES**

**Immigration (DNA)**

**Graphic Design**

**JOB-PLACEMENT**  
ជួយរកការងារធ្វើ

**Immigration Document Preparation (IDP) Services**

សេវាកម្មបកប្រែភាសា  
**Translation Services**

**WEBSITE BUILDER**  
LOWELL EDUCATION CENTER  
KhmerTest.com ASALEC

**S.E.A TRAVEL SERVICES**  
មានលក់សំបុត្រយន្តហោះ

325 CHELMSFORD ST. SUITE#1, LOWELL, MA 01851

WWW.LOWELLEC.COM

OFFICE: (978) 459-5300  
DIRECT: (978) 888-8099



# ការិយាល័យ មេធាវី ចំមាន ស្តាលីយ៉ាណូស

**Law Office of Thomas Stylianios Jr.**  
287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration • អន្តោប្រវេសន៍
- Auto Crash • គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- Divorce • លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាការ ឬ ធំ **978-459-5000 or 800-308-3766**  
**www.thomasinlowell.com**



កម្មវិធីថែទាំសុខភាពសម្រាប់មនុស្សពេញវ័យរបស់គម្រោង អល ខែវិសស (All Care Resources) ត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងគោលបំណងដើម្បីជួយដល់អ្នកជំងឺ និងអ្នកថែទាំដែលរស់នៅជាមួយគ្នានៅក្នុងសហគមន៍តាមរយៈការផ្តល់នូវការគាំទ្រផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ, ការអប់រំ និងប្រាក់កម្រៃ ។

លក្ខខណ្ឌនៃការដាក់ពាក្យក្នុងកម្មវិធីនេះ ៖

-អ្នកដែលមានជំងឺត្រូវមានអាយុ១៦ឆ្នាំនិងច្រើនជាងនេះ ហើយត្រូវការការថែរក្សានិងការមើលការខុសត្រូវសម្រាប់សកម្មភាពនៃការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ និងត្រូវមានស្តង់ដារម៉ាស់ហែល ។

-អ្នកថែទាំត្រូវមានអាយុយ៉ាងហោចណាស់១៨ឆ្នាំ រស់នៅក្នុងផ្ទះជាមួយនឹងអ្នកជំងឺតែអ្នកមើលថែនោះមិនត្រូវជាប្រពន្ធ រឺស្វាមី, អ្នកទទួលសិទ្ធិអាណាព្យាបាលស្របច្បាប់របស់អ្នកជំងឺ ឬជាឪពុកម្តាយដែលមានកូនមិនទាន់ពេញវ័យនោះទេ ។

-អ្នកថែទាំ និងអ្នកជំងឺត្រូវតែរស់នៅជាមួយគ្នា ហើយអ្នកថែទាំត្រូវតែមានលទ្ធភាពមើលថែអ្នកជំងឺពេញ២៤ម៉ោងក្នុង៧ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ ។

ប្រសិនបើអ្នកមានចំណាប់អារម្មណ៍ សូមទំនាក់ទំនង លីនា ខ្យែប (Lyna Dep) ដែលស្នាក់នៅជនាញភាសាខ្មែរ តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ៧៨១-២៤៤-១១១៥ ។

**ផ្សារផលិតផលកសិកម្មរបស់កសិករនៅទូរៃល**  
 ថ្ងៃសុក្រ ទី 6 ខែកក្កដា - ថ្ងៃទី 26 ខែតុលា, ម៉ោង 12 pm ដល់ម៉ោង 5 pm  
 នៅសួន លូស៊ី ឡាន ដាក់, ផ្លូវ ២៨៤ ម៉ែរីម៉ាក ស្ត្រីត

circlehealth    Aramark Building Community    fallonhealth



បន្ថែមស្រស់ៗ, អាហារបំប៉នរាងកាយ, ចំណីអាហារ, ផលិតផលដែលធ្វើដោយដៃយ៉ាងពិសេស និងមានអ្វីៗជាច្រើនប្រភេទផ្សេងទៀត  
**សប្បាយជាមួយក្រុមគ្រួសារ!**

ការដាក់តាំងបង្ហាញផលិតផលម្ហូបអាហារ, ដុត្រី, ល្បែងកីសាន្ត & ការចាប់រង្វាន់!  
ទទួលយកអ្នកដែលមាន WIC, ប័ណ្ណចាស់ជរា, ប័ណ្ណSNAP/EBT និងក្រេឌីតភាគ

ចំណាយទិញផ្លែឈើ និងបន្លែស្រស់ៗពិសេសនៅទីផ្សារផលិតផលកសិកម្មរបស់កសិករដោយប្រើប្រាស់ប័ណ្ណ SNAP របស់លោកអ្នក ហើយចំនួននៃការចំណាយទិញរបស់លោកអ្នក នឹងត្រូវបានបូកបញ្ចូលបន្ថែមទៅក្នុងប័ណ្ណ EBT របស់អ្នក!

- ត្រូវការជំនួយក្នុងការធ្វើដំណើរមកកាន់កន្លែងលក់? មិនមានបញ្ហា!
- ទីតាំងមជ្ឈមណ្ឌល ស៊ិនឆេរ - ផ្លូវ 276 Broadway St. មានឡានមកយកនៅម៉ោង 11:45
  - ទីតាំងអដ្ឋាធរណ៍នៅខ្លោង (Housing Authority)- ផ្លូវ 21 Salem St. មានឡានមកយកនៅម៉ោង 12:45
  - ទីតាំងអដ្ឋាធរណ៍នៅខ្លោង - ផ្លូវ 580 Salem St. មានឡានមកយកនៅម៉ោង 12:45

ធ្វើដំណើរក្រឡមកវិញពីផ្សារមកកាន់ទីតាំងដែលឡានមកយកនៅម៉ោង 1:40 pm -- មានសេវាដឹកជញ្ជូនគ្រប់កន្លែងលក់ទាំងអស់  
រកព័ត៌មានអ្វីៗដែលថ្មីៗរបស់ផ្សារផលិតផលកសិកម្ម សូមចុះឈ្មោះដោយ Sign up ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានបន្ថែម

សូមចូលទៅកាន់វិបសាយរបស់យើង៖ [www.commteam.org/farmers-market](http://www.commteam.org/farmers-market)

#lowellfarmersmarket    #liveatthemarket    #LowellMrkt



ការផ្តល់ការធានារ៉ាប់រងសុខភាពមិនមែនជាការចំណាយទេ,  
វាជាការវិនិយោគមួយនៅក្នុងក្រុមរបស់ខ្ញុំ។

"ហ៊ែលកូណិកទ័រ"សម្រាប់ពាណិជ្ជកម្ម  
ផ្តល់នូវការគ្របដណ្តប់បុគ្គលិករបស់អ្នកសមនឹងទទួលបាន,  
ក្នុងតម្លៃដែលអ្នកអាចទិញបាន។

- + សងថ្លៃបំប៉នសុខភាពល្អ
- \$ ឥណ្ឌាទានពន្ធ
- 📄 មិនគិតថ្លៃបន្ថែម

សូមចូលមើលគេហទំព័ររបស់យើងសម្រាប់ជំនួយបន្ថែម: [MAhealthconnector.org/middlesex](http://MAhealthconnector.org/middlesex)



# Making Connections: The 40th Anniversary of Lowell National Historical Park Exhibit and Opening Reception at The Brush Art Gallery

LOWELL, MA. – As a long-time partner, the Brush Art Gallery and Studios is proud to host “Making Connections: The 40th Anniversary of Lowell National Historical Park.” Forty years ago, Congress established a National Historical Park in Lowell, Massachusetts. This exhibition, co-created by the Brush and the park, features objects from Lowell National Historical Park’s collection, and celebrates the park’s anniversary. These objects enable us to reflect on the past, present, and future of Lowell and the park. The exhibition will be on view beginning Saturday, September 22, 2018 and continues through Saturday, November 3, with a public reception on Saturday, September, 29 from 2 to 4PM

Themed sections of the exhibit include Before the Park, a selection of pre-park objects; Making the Park, Lowell’s physical restoration; Telling the Story, education and interpretation; Living Lowell, Lowell Folk Festival and other cultural features; and The Future Park, visitor interactives

and future plans and proposals. The exhibition features historical items from the park museum collection, interactive elements, and commissioned renditions of a futuristic Lowell National Historical Park. Lowell-based freelance illustrator Mark Fisher and designer/illustrator Will Winslow, are

the featured creatives for this timely topic as the city of Lowell undergoes new infrastructure and cultural upgrades.

The Brush Art Gallery and Studios is located in the Lowell National Historical Park across the courtyard



from the Visitor Center. This dynamic and captivating place was originally founded by the Lowell Historic Preservation Commission, U.S. Department of the Interior. The Brush presents museum quality exhibitions, educational programs, and has collaborated with many other nonprofit groups. Artists occupy studio spaces to interact with and educate the public on a weekly basis. Studio artists produce paintings, illustration, photography, jewelry, sculpture, ceramics, quilts, and handwoven items. Associate artists display work in the common area.

The Brush Art Gallery and Studios is a nonprofit, 501(c)(3) organization. The Brush is supported by the Lowell National Historical Park and Eastern National. For more information on The Brush Art Gallery and Studios, please contact James Dymant at 978.459-7819 or [www.thebrush.org](http://www.thebrush.org).

To learn more about this and other Lowell National Historical Park and partner offerings including the Junior Ranger program, Boott Cotton Mills Museum, Mill Girls and Immigrants Exhibit, ranger-led tours, and upcoming special events stop by the Visitor Center at 246 Market Street, or contact Lowell National Historical Park at (978) 970-5000, or visit [www.nps.gov/lowe](http://www.nps.gov/lowe).

**ADONIS MD** គ្លីនិកស្នេហាស្រស់ស្អាត ដោយប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យា

**Cosmetic Surgery Center**  
24 Lyman St Suite 160, Westborough, MA 01581

- ▶ ការប្រមូលខ្លាញ់ (Liposuction)
- ▶ ការបញ្ជូនខ្លាញ់ពីក្នុងសាច់ដុំ (Fat Transfer to Buttocks (BBL))
- ▶ ការពង្រីកស្នាមជំងឺ (Breast Augmentation)

**Dra. Sandra Vasquez**  
[www.lipoeasy.com](http://www.lipoeasy.com) | 508-870-5900

**Dr. Vasquez Kristiansen, MD**  
Practice Cosmetic Surgery Since 1997

**We make health care easy.**

Neighborhood has affordable plans for:

- Children and families
- Individuals
- Small businesses

**យើងធ្វើឲ្យការថែទាំសុខភាពងាយស្រួល**

Neighborhood មានគម្រោងដែលមានតម្លៃសមរម្យសម្រាប់៖

- កុមារ និងក្រុមគ្រួសារ
- បុគ្គលម្នាក់ៗ
- អាជីវកម្មខ្នាតតូច

Contact us today to learn more!  
សូមទាក់ទងមកយើងខ្ញុំនៅថ្ងៃនេះ ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម!

**www.nhpri.org**

# AG'S OFFICE ANNOUNCES NEW GRANT PROGRAM TO HELP CONSUMERS PAY THEIR HEATING BILLS

\$3 Million Grant Program to Provide Additional Funding to State Agencies, Municipalities, And Nonprofits That Assist Households in Paying Monthly Gas Bills

BOSTON – Attorney General Maura Healey today announced a new \$3 million grant program to help Massachusetts consumers pay or lower their monthly natural gas heating bills.

“Every year, tens of thousands of Massachusetts families struggle to pay their heating bills,” said AG Healey. “My goal with this new program is to make sure our residents have the financial assistance they need to stay warm during the cold winter months.”

The Natural Gas Fuel Assistance Grant Program will provide additional funding to programs that assist Massachusetts households in paying for their natural

gas service. The grant program is open to programs run through state agencies, municipalities, charitable



organizations, and nonprofit organizations. Eligible programs may include those that are providing direct assistance to consumers by subsidizing their natural gas heating bills or are providing indirect assistance by helping residents implement energy-efficiency mea-

sures designed to lower their natural gas heating bills.

“Utility companies terminate gas service to large numbers of low income households each year because those customers cannot afford to pay their bills,” said Charlie Harak, a managing attorney at the National Consumer Law Center. “The Attorney General's program will help thousands of households to stay current on their bills and avoid termination.”

The AG’s Office is especially interested in proposals for programs that will provide funding to families who otherwise would not be receiving fuel assistance, or who are not receiving sufficient help in paying their monthly heating bills.

The grant program will utilize funds the AG’s Office secured through a settlement with National Grid for improperly charging its customers reconnection service

fees.

As the ratepayer advocate for Massachusetts, AG Healey works to ensure that consumers do not pay more than they should for their natural gas. In July 2017, AG Healey joined a coalition of 35 attorneys general and state consumer advocate agencies in urging Congress to preserve and expand funding for the Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) and the Weatherization Assistance Program (WAP), federally funded low-income energy assistance programs.

The two-year grant program will start on Nov. 1, 2018 and will end on Oct. 31, 2020. Interested applicants can visit the AG’s website, [www.mass.gov/ago/grants](http://www.mass.gov/ago/grants) for more information and for application instructions. Questions about the grant program can be submitted by email to [AGOGGrants@state.ma.us](mailto:AGOGGrants@state.ma.us) by 5 p.m. on Sept. 12, 2018. Applications must be received by 5 p.m. on Sept. 21, 2018.

### [KhmerPost USA, LLC](#) សារព័ត៌មានខ្មែរជុំសហរដ្ឋអាមេរិក

អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852  
លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092  
អ៊ីមែល [info@khmerpost.us](mailto:info@khmerpost.us)  
អាសយដ្ឋានគេហទំព័រ [www.khmerpost.us](http://www.khmerpost.us)

#### ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម [Advertising](#)

អគ្គនាយក សុបិន្ត ពិន *Soben Pin, Co-Founder/Publisher*  
លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office)  
អ៊ីមែល [sobenpin@khmerpost.us](mailto:sobenpin@khmerpost.us)

#### អ្នកនិពន្ធ [Editorials](#)

និពន្ធនាយក ពិន សំខុន *Roger Samkhon Pin, Co-founder/Editor*  
(978) 942 - 1641 | [rogerpin@khmerpost.us](mailto:rogerpin@khmerpost.us)  
ការិយាល័យ Staff Writers:

អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស *Staff Writer/Translator*  
Sokharath Koy

#### ឆ្មៃសេក្តីណភាពការសេក *Design Artist*

Heng Chhunleng

ជំនួយការរដ្ឋបាល *Office Coordinator*  
Sochet Chhen

The KhmerPost USA is a free biweekly Cambodian newspaper and serves the Greater Merrimack Valley, Boston, and Rhode Island. It prints mostly in Khmer and provides important news and information to the people who often are isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. It publishes twice a month from Lowell, Massachusetts.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 year.

Follow us: Facebook | Twitter KhmerpostUSA



## Lowell CHC Metta Health Center is now located on the 3rd floor of 161 Jackson Street



978.937.9700 | [www.lchealth.org](http://www.lchealth.org)

# សម រង្សី ក្នុងទឹកអម្រឹតរកជីវិតអមតៈ

ទស្សនៈនយោបាយដោយ ពិន សំខុន ក្នុងជីវិតនយោបាយថ្មីរបស់លោក សម រង្សី ក្នុងឋានៈជាអតីតនិងបច្ចុប្បន្នមេបក្សប្រឆាំងមិន បានធ្វើឱ្យគេយល់ថា "លោកកំពុងតែប្រយុត្តទល់ ប្រឆាំងនឹងលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីផ្តាច់ការនិយម ហ៊ុន សែន នោះទេ... ផ្ទុយទៅវិញ លោកបែរជា ធ្វើឱ្យគេឯងឃើញថា "លោកកំពុងស្វែងរកជីវិត អមតៈមួយ ដោយខិតខំប្រកួតតែជាមួយគ្នាឯង នៅក្នុងបក្សប្រឆាំងដូចគ្នាឱ្យប្រយោជន៍ទៅខ្លាំង របស់ខ្លួន" ទៅវិញ ដែលរឿងនេះ ស្របនឹងរឿង ព្រេងបូរាណខ្មែរ ដែលមានម្ខាងជាក្រុម "យក្ខ" និងម្ខាងទៀតជាក្រុម "ទេវតា" ទាញព្រួញ កូរសមុទ្រ ទឹកដោះ ដណ្តើមយក "ជីវិតអមតៈ" ដើម្បីយកឈ្នះ សម្រាប់តែខ្លួនឯងតែម្នាក់ ។ ហេតុអ្វីក៏ទៅជាដូច្នោះ ទៅវិញ?

សិទ្ធិនយោបាយរបស់សមាជិកជាន់ខ្ពស់នៃបក្សប្រឆាំង ចំនួន១១៨រូប ពេលនោះពេលរដ្ឋខ្មែរ នៅក្រៅប្រទេសទាំងអស់ ប្រកបដោយការគាំទ្រពីប្រទេស



សេរីទាំងអស់បានក្រោកឈរព្រមគ្នាប្រឆាំងនឹង របបក្តាប់ការនិយម ហ៊ុន សែន ...ស្រាប់តែបាត់ សម រង្សី មិនបាននៅជាមួយគេឯង ក្នុងបាតុកម្ម រួមគ្នាទេ ដែលពេលនោះ ជាឱកាសដ៏ប្រពៃបំផុត សម្រាប់លោក "ត្រឡប់" មកចូលមកសង្គ្រោះជាតិ វិញ ក្នុងឋានៈជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់បានយ៉ាងងាយ ស្រួល... ប៉ុន្តែលោកបានយកពេលដ៏មានតម្លៃនោះ ទៅបង្កើតសមាគម... ។ មួយសម្រាប់លោកធ្វើ ជាប្រធាន -បន្ទាប់មកទៅបង្កើតលទ្ធករសង្គ្រោះ ជាតិមួយ ដើម្បីលោកធ្វើជាប្រធាន-រួចទៅបង្កើត

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិអាមេរិកា ដើម្បីលោកធ្វើ ជាប្រធាន... ។ ការហាក់លោកត្រឡប់មកស្រុកនោះ របស់លោក សម រង្សី បានបំបែកចលនាដ៏ធំមួយ ដែលកំពុងប្រឆាំងនឹងលោក ហ៊ុន សែន ឱ្យកាន់ តែតូចទៅៗដោយលោកខិតខំជាមួយមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ សង្គ្រោះជាតិ "កូតា" របស់លោកទៅបំបែក "គណបក្ស" សង្គ្រោះជាតិឱ្យទៅជាក្រុម សម រង្សី -ក្រុម កឹម សុខា មិនយប់ឈរ រហូតមកដល់ ពេលនេះ, ការកំរិតសមុទ្រទឹកដោះ ដើម្បីជីវិត អមតៈរបស់លោកបានសម្រេចជោគជ័យគួរឱ្យ កោតសរសើរ ដែលមនុស្សជាច្រើនហៅក្រុមម្ខាង នៃគណបក្សសង្គ្រោះជាតិថា "ជាក្រុមសង្គ្រោះចោរ" រីឯក្រុមម្ខាងទៀតហៅថា "ជាក្រុមមានឥតក្បាល" ពីព្រោះលោកប្រធានបានយកមេឃរបស់ ពួកគេអស់ ទៅធ្វើជាសាវ័ករបស់លោកដោយគេមិនដឹងថា លោកបាន "សន្យាអ្វីខ្លះ" ដល់អ្នកទាំងនោះ បានជា អ្នកទាំងនោះសុខចិត្ត "ក្បត់" បោលបោងចូលទៅដោយ គ្មានស្តាយស្រណោះអ្វីបន្តិចសោះអីចឹងទៅកើត? ។ ឆ្ងាយជាងទទួលបានឈ្នះដ៏សមរម្យនេះ ហើយមិនទាន់អស់ចិត្តទៀត គាប់ជួនជាមានសមា ជិកសង្គ្រោះជាតិជាមន្ត្រីស្ត្រីជំរុញម្នាក់ឈ្មោះ កឹម មនោវិទ្យា ជាកូនស្រី កឹម សុខា ហ៊ានទៅធ្វើកិច្ច

ការបរទេសនៅអូស្ត្រាលី បានជោគជ័យដ៏ធំធេងមួយ ជូនប្រទេសជាតិជូនប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ... ក៏មិនអត់ ឱនឱ្យដែរ! លោក សម រង្សី បានទាមទារក្នុងលិខិត ដ៏ខ្លីប្រកបដោយពាក្យអសុរសថា "ជាស្នាដៃរបស់ លោក" ថា "គ្មាននរណាប្រសើរជាងលោកទេ" នេះ មិនសមជាពាក្យរបស់ សម រង្សី ដែលធ្លាប់ជា ប្រធានបក្សប្រឆាំងដ៏ក្លាហាន ដ៏គួរឱ្យគោរពពី ពេលមុនមកនោះទេ! នៅមានទៀត លោក កឹម សុខា ជាដៃគូរប្រយុទ្ធ បាន "បូជាឱកាសក្នុងគុក" របស់លោក ដើម្បីឱ្យលោកអាចតស៊ូខាងក្រៅ ដោយ មានបុព្វហេតុជាក់ស្តែងបាន តែលោកបែរជានិយាយ ថា "មនុស្សនៅក្នុងគុកមិនអាចនិយាយអ្វីបានទេ"!! ហេតុអ្វីក៏ម៉ែងដៃឱ្យ ឬអូសសាត់ស៊ូជី ដែលបានក្លាយ ជា "មនុស្សគំរូ" របស់លោក ដោយតស៊ូក្នុងគុក មកបានបែរជា កឹម សុខា ដែលលោកហៅថា ជា ដៃគូរប្រយុទ្ធរបស់លោក បែរទៅជា "គម្រក់" ទៅវិញ នេះជាពាក្យកុហកដែលលោកភ្លេចខ្លួន និយាយចេញមកនៅពេលលោកអាយុច្រើនពេក ទៅហើយ ។ លោក ហុង លីម ជាមន្ត្រីនយោបាយ អូស្ត្រាលីមិនងាយនិយាយមិនខុសទេ នៅពេលដែល ថា "លោកអាយុច្រើនពេកហើយនោះ គួរតែទុក ឱកាសឱ្យក្មេងៗគេប្រឡូកជំនួសលោកម្តងវិញ..." តែនោះ ក៏នៅតែមិនមែនជាច្បាប់របស់សង្គ្រោះ ជាតិទេ ។

តទៅទំព័រទី ១៣

**LEGEND**  
**MOTOR GROUP, INC.**

**មានជួនជុនថយន្ត លេចលេង**

មានសេវាជួលជុលថយន្តគ្រប់ប្រភេទ  
រយន្ត ប៉ះ បុក ខូចខាត និងក្រពិតមែន រឺទេ ?

**ទូរស័ព្ទ 978-458-2085**

**COLLISION REPAIR**

BEEN IN AN ACCIDENT?  
FROM DENTS TO TOTALED,  
WE CAN FIX IT ALL.

យើងរៀបចំសណ្តោះការថយន្ត នៅពេលត្រូវការ, ធ្វើការជាមួយនិង  
ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងរបស់លោកអ្នកនិងរៀបចំរាល់ឯកសារទាំងអស់ ។  
ការពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក គឺជាអាជីវកម្មរបស់យើង ។

**115 Rock St. Unt #7 Lowell, MA 01854**

**MARCOTTE LAW FIRM**  
**ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte**

**45 MERRIMACK STREET  
LOWELL, MASSACHUSETTS  
(978) 458-1229**

- សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
- សំណងបុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងផ្ទុំហ្វៀន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្តឹងរិវាទទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍

- ច្បាប់ធានារ៉ាប់រង
- ការរំលោភបំពានប្រហូទណ្ឌ
- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
- បំណុលអចលនទ្រព្យ

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ  
មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ

**(978) 458-1229**  
**www.marcottelawfirm.com**



**រឿង កុមារយោធិន**

**ផ្ដើមសេចក្ដី**

អារម្ភកថា

យើងសូមជូនរឿងថ្មីមួយទៀត គឺរឿង "កុមារ យោធិន" ជាប្រវត្តិកុមារប្រមាណជា១ពាន់នាក់ ដែលបានចូលទៅបំរើក្នុងកងទ័ពតាំងពីអាយុ១០ឆ្នាំ នៅសាលារៀនមួយដែលកងខេមរភូមិន្ទបាន បង្កើតឡើងបន្តពីអាណានិគមបារាំងក្នុងបំណងជួយចិញ្ចឹមកូនរបស់កងទ័ពបង្កាត់បង្រៀនមុខវិជ្ជាដែល ដំបូងរបស់គេស្រឡាញ់ចូលចិត្តនឹងបានបូជាជីវិត ដើម្បីមាត់កូនរបស់គេថែមទៀត ។

ជារឿងពិតរបស់យុវជនមួយក្រុមរស់នៅដាច់ពីការថ្នាក់ថ្នួររបស់ដំបូងមួយមិនដូចក្មេង ឯ ទៀត គេចិញ្ចឹមកុមារទាំងនោះ ក្រោមវិន័យតឹងរឹងនៃកងទ័ពបង្កាត់ហ្វឹកហ្វឺននិងរៀនសូត្រវិជ្ជា ចម្បាំងតាំងតែពីនៅតូច តែសាធារណជនមិនសូវដែលដឹងថា "សាលានោះជាអ្វី? បង្កាត់បង្រៀន របៀបណា? និងស្គាល់ថា ជាអ្វីនោះទេ" ក្រៅតែពីអ្នកនៅក្នុងក្រុងជាមួយនិងអ្នកមិនឆ្ងាយពីបន្ទាយ នៃកូនទាហានទាំងនោះ តែប៉ុណ្ណោះដែលស្គាល់ ហើយឱ្យឈ្មោះថា "ពួកក្មេងហ្វូង" ដែលជាឈ្មោះ បកប្រែពីពាក្យបារាំងមកថា "Les enfants de troupe" ។

**សាលាកងកុមារយោធិនការមកដល់នៃសិស្សថ្មី (ត)**

ពិន សុំនុន

**ភាគ១ - សាលាកងកុមារយោធិន ការមកដល់នៃសិស្សថ្មី (ត)**

តាមពិតទៅប្រាក់បៀវត្សរ៍១២៩រៀល មិន ច្រើនទេ តែបើប្រៀបធៀបទៅនឹងកូនទាហាន ដែលមានបន្ទុកបើកប្រាក់បានតែ១២០០រៀល ក្នុងមួយខែ ឃើញថា ច្រើនគួរសមដែរ -តែបើ- ប្រៀបធៀបទៅនឹងយុវជនទៀត ជាស៊ីវិល ហើយគ្មានប្រាក់ចំណូលសោះទៅវិញនោះ ឃើញ ថាប្រាក់ខែកុមារយោធិនទទួលបានច្រើនគួរសម ដែរ ។

មិនចាំបាច់ប្រឡង ឬក៏ឆ្លងកាត់ការជ្រើសរើស ណាទៀតទេ គឺកងទ័ពយកឱ្យចូលជាស្វ័យប្រវត្តិ ក្នុងកំរិតដែលកុមារយោធិនម្នាក់ៗបានរៀនសូត្រ ។ ជាទូទៅសិស្សទាំងអស់ដែលមកដល់អាយុ១៨ឆ្នាំ



ហើយបិតនៅថ្នាក់កំរិតវិទ្យាល័យ ចន្លោះថ្នាក់ទី៥ និងថ្នាក់ទី៣ លោកមេបញ្ជាការត្រូវបញ្ជូនអ្នក ទាំងនោះទៅកាន់ខេត្តពោធិ៍សាត់ ជាទីដែលមាន ការអប់រំវិជ្ជាជីវ័ថ្នាក់ "៣១ ឬក៏ ៣២" គឺបើរៀន នៅ ៣១ យោធានោះនឹងបានបញ្ចប់ដោយបាន ពាក់ស្រី "Caporal" បើគេហាត់រៀនហើយបញ្ចប់ នៅកំរិត ៣២ ជាបន្តទៅទៀតនោះ យោធានោះ នឹងបានពាក់ស្រី "Sergent" បើយោធាណាទៅ

រៀនបានដល់កំរិត "៣៣" វិញនោះ គេនឹងចេញមក បានពាក់ស្រី "Sergent Chef" តែម្ដង តែមានតិច ណាស់ដែលឆ្លងទៅដល់កំរិតនោះ ដូច្នោះយោធា ម្នាក់ៗត្រូវចេញទៅបំរើក្នុងកងទ័ពក្នុងចំនួនច្រើន ឆ្នាំ១៤-៥ឆ្នាំក្នុងឋានៈជា Sergent សិន មុននឹង អាចចូលរៀន ៣៣ បាន ។ ម៉្លោះហើយសិស្សកុមារ យោធិនច្រើនតែបានទៅបន្តសិក្សានៅត្រីម ៣១ -៣២ តែប៉ុណ្ណោះ រួច១ឆ្នាំឬ២ឆ្នាំក្រោយមក គេ បញ្ជូនកម្មសិក្សាដែលរៀនចប់ ទៅកាន់កងឯកភាព



ម៉ាប៉ុន កុមារយោធិនកាលពី៥០ឆ្នាំមុន

តែម្ដង ។

នៅមានសិស្សមួយចំនួនទៀតដែលបានដល់ ថ្នាក់ប្រឡងជាប់ "Diplome" ជាប់ឡើងទៅថ្នាក់ ទី២-ទី១-ថ្នាក់បញ្ចប់ សិស្សទាំងនោះត្រូវបញ្ជូន ទៅឱ្យ "ប្រឡង" ចូលសាលានាយទាហាន "EOA Eleve des officiers actifs" ដើម្បីឱ្យបាន ពាក់ពី "Aspirant" - ស្រី១ឡើងទៅ -គឺត្រូវ

គេនឹងទទួលបានឋានៈស្រីប្រសើរជាមិនខាន ។ ចំណែកឯសិស្សដែលត្រូវលាទៅរៀន ៣១-៣២ វិញ គេមិនសូវជាករាយប៉ុន្មានទេ ខ្លះក៏ទឹកភ្នែក ទឹកសម្បារ ដោយមិត្ររបស់គេ ត្រូវចេញដំណើរ នៅព្រឹកព្រហ័មម៉ោង២ទៀបភ្លឺនាព្រឹកថ្ងៃស្អែក ឡើង ដឹកដោយរថយន្ត GMC ចេញដំណើរទាំង ក្រុម ដើម្បីបន្តទៅរៀនយ៉ាងលំបាកថែមទៀត ហើយបានស្រីក៏មិនសូវខ្ពង់ខ្ពស់ដែរ- នៅពេល ត្រូវឱ្យទៅរៀននៅខែត្រពោធិ៍សាត់ នៅទីនោះ ជាសាលាដែលស្នូរអ្នកគ្រប់គ្រងពលទាហានដោយ ផ្ទាល់ ដែលជាជនល្មើសខ្ពង់ខ្ពស់របស់កងទ័ពនៃប្រទេស កម្ពុជា តាមគំរូរបស់បារាំង ដែលបានបង្រៀនទុក ជូនកម្ពុជាសម្រាប់ការពារប្រទេស នៅពេលអា ណានិគមបារាំងចាកចេញទៅ ។

ការបែកគ្នានេះបានត្រូវអតីតកុមារយោ ធិនឆ្នាំ១៩៦២ ម៉ាប៉ុន អត្ថលេខ "៨៤៩-៧" រស់ករវង នើហ្វូ "និយាយពីការចងចាំរបស់ខ្លួនថា: កាលពី នៅកុមារយោធិន ខ្ញុំច្រើនជាងខ្លួនខ្លាចជាងគេ ខ្ញុំចាំថា "ពេលមួយនោះ អា" ៨១៩ វិសសមីនើហ្វូ "ឈ្មោះវ៉ាអា ឡុង ចាន់ធ្វ អាណានិគមស្រីដែល ពេលមួយនោះ អាណានិគមស្រីខ្ញុំខ្លាំងពេក ខ្ញុំក៏ខឹង ហើយក៏ទាញស្បែកជើង "ប្រដីកាំង" (ជាស្បែក ជើងទាហានវិសសមីនើហ្វូ) ដេញវាយវា... កំពុង ប្រទាញប្រទង់គ្នា ស្រាប់តែលោក "សែហ្សង់" សែពឈន មកដល់ បានចាប់ខ្លួនយើងទាំង២សួរ ដេញដោលចម្លើយ ដល់បានដឹងថាយើងឈ្មោះ គ្នាមែន ក៏យកទៅដាក់គុកទាំង២នាក់ជាមួយគ្នា -គុកនោះជាបន្ទប់តូចមួយ មាន "បាប្លង់ ពារ- ផលាន" សម្រាប់ដេកគ្មានក្បាលមុងទេ -ខ្ញុំខ្លាច វាវាយខ្ញុំបន្តទៀត ពីព្រោះវាមានមាឌធំជាងខ្ញុំ ក៏តម្រាមដកជើងត្រែ "បាប្លង់" ធ្វើពីឈើ ថា "តែឯង មកវាយអញៗនិងដាក់ឯងមួយដំបងហើយ..." យើងក៏មិនហ៊ានចូលជិតគ្នា ហើយដេកក្នុងទីងងឹត នោះទល់ភ្លឺស្រាងៗ ទើបគេដោះលែងឡើងវិញ ដើម្បីឱ្យយើងអាចទៅរៀនបាន..." ។ ម៉ាប៉ុន បន្ត ថា "ចេញពីគុកមកវិញ ស្រាប់តែជួបបៀមច្បង យ៉ុន បាន (ហៅសូឡិចក្បាលស ពីព្រោះមាន ពងក្តៅតែក្បាលវាពណ៌ស) តម្រាមថា ឯងនេះ ត្រូវឈប់ទៅវិញស្រីរបស់អញទៀតទេ តែអញ ដឹងទៀតអញនឹងខោកក្បាលងាប់" ។

ការលាបែកគ្នាទៅរៀនសាលាថ្មី បន្ទាប់ពី បានរស់នៅជាមួយគ្នាច្រើនឆ្នាំ ក៏ក្លាយជាមិត្តរួម ជីវិតជំនួសជីវិតត្រូវសារបង្កើតបានយ៉ាងប្រសើរបាន ដោយសាររៀនជាមួយគ្នា ហាត់ជាមួយគ្នាទទួល ទោសជាមួយគ្នាសមត្ថនិគមក៏ជាមួយគ្នាស៊ីបាយក៏ ជាមួយគ្នា តែយោធាមានវិធីសម្រាប់គ្រប់គ្រង កុមារយោធា៣០០នាក់ យ៉ាងងាយស្រួលបាន ដោយ "វិន័យកងទ័ព" ចុងបញ្ចប់ជីវិតនោះ ពង្រឹង ចំណេះ "កិច្ចការងាររួមគ្នារហូតដល់ហ៊ានពលិវិវិត បូជាជូនជាតិ" ដែលជាសេចក្ដីត្រូវការខ្ពស់បំផុត ក្នុង ចំណេះសង្គ្រាមរបស់កងទ័ពកាត់ថ្លៃមិនបាន ។

(នៅមានត)

# កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះរដ្ឋ



កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសំរាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើងដែលមានបញ្ហារាំរ៉ៃផ្នែកសុខភាព ឬជំងឺហើយមិនចង់ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។



ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវបានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ
  - អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ
  - មានវិហលស្តង់ដារ
- ផលប្រយោជន៍តម្លៃបាន :**
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយ ថ្ងៃមួយមេម៉ាំងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ
  - ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កូវអ្នក
  - ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសម៉ានីយ៉េ
  - វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់
  - សមាជិកអាចទាក់ទងមក២៤ម៉ោង

**To be eligible for GAFC you must:**

- live in subsidized or public housing
- age 22 years and older
- eligible for Masshealth Standard

**Benefits you will get:**

- personal care service in your home,
- Medication Management
- an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
- ongoing monitoring of needs
- 24-hour access to services

## ត្រូវការស្រ្តីសន្តិសុខបុគ្គលិកធ្វើការ PCA/ HHA needed for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

ជាសេវាមានគុណភាពខ្ពស់ និងទុកចិត្តបាន បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ និងធ្វើការតាមវិធីសាស្ត្រ អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក  
To register, please contact:  
Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956  
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

តមកពីទី៧ ១០ សម រង្ស៊ី កូរទិកអម្រឹតរកជីវិតអមតៈ

នៅមានឱកាសសម្រាប់ដោះស្រាយទំនាស់ ផ្ទៃក្នុងមួយទៀត ដែលនាំឱ្យមេដឹកនាំនៅក្រៅប្រទេស របស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិមានកំហុសដ៏ធំធេង មួយ គឺលោក សម រង្ស៊ី មិនបានរំលឹកដល់សមាជិក សកម្មរបស់លោកពីការមិនគោរពលក្ខន្តិកៈរបស់ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ឬក៏គណបក្សនេះគ្មានលក្ខន្តិក ផងក៏មិនដឹង!... មានមិត្តខ្ញុំម្នាក់បានសួរខ្ញុំមកថា "តើនៅពេលអវត្តមានរបស់ប្រធានគណបក្សលក្ខ ណៈគេនិយាយថា ម៉េច?" គ្មាននរណាដែលលើក ពីមាត្រាមួយនេះមកនិយាយសោះ ពួកអនុប្រធាន ដែលនៅក្រៅស្រុក ក៏មិនបានដឹងគិតតែពីការពារ លោក សម រង្ស៊ី ក្រែងមិនបានគ្រប់គ្រងតាំងជា ប្រធាន!!! គេនាំគ្នាដោះស្រាយពីបញ្ហា "ក្រៅច្បាប់" ដែលខ្លួនឯងបានចែង "ក្នុងច្បាប់" រួចជាស្រេចមក ហើយ... តែបើមាត្រានោះបែរជាគ្មានទៅវិញ គេ គួរតែគ្មានសមត្ថភាពអ្វីនឹងតាំងខ្លួនមកដឹកនាំប្រ ទេសកម្ពុជានោះទេ... ជាងនេះទៅទៀត គឺមិនមាន សមត្ថភាពនឹងគ្រោងរំលំ ហ៊ុន សែន បានឡើយ ។

ពលរដ្ឋខ្មែរនៅសល់សំណាងល្អមួយដែរ គឺ គុណបុណ្យ "កិច្ចព្រមព្រៀងក្រុងហ្សឺណែវ" និង "សហ គមន៍អន្តរជាតិ" ដែលតាមដានលទ្ធផលប្រជាធិបតេយ្យ នៅកម្ពុជា គេដាក់តំបន់ស្របតាមសំណើរកូនស្រី លោក កឹម សុខា ជាអនុប្រធានគណបក្សការកិច្ច

ការបរទេសអមដំណើរដោយ តំណាងរាស្ត្រ យើង ប៉ុញ្ញាប្អូន... ហេតុអ្វីក៏អ្នកទាំង២មានប្រជាប្រិយ ភាពខ្លាំងម៉្លេះក្នុងពិភពលោកសព្វថ្ងៃនេះ? អ្នកមាន ទឹកមាត់ប្រៃ ពីព្រោះគេ "ជឿទៅលើការគិត ត្រូវ" ស្របតាមបំណងនៃ "ប្រវត្តិសាស្ត្រដោះស្រាយ ខ្មែរពីដៃកុម្មុយនិស្ត" និងស្របតាមបំណងនៃ "កំណើត គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ" ។ លោក សម រង្ស៊ី មិន ទាន់ខកដំណើរនៅឡើយទេ ការថយចេញពី "បំណងបំបែកបំបាក់" ហើយត្រឡប់មកចូលរួម ប្រយុទ្ធក្នុងរង្វង់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិវិញ ពីព្រោះ នៅខាងក្រៅពីនេះ ពុំមាននរណាជឿ "ចម្រៀងពិរោះ ស្តាប់" របស់លោកប្រធានទៀតទេ ហើយតែរង់ចាំ បន្តិចទៀតទៅនោះ លោកនឹងក្លាយជាមនុស្សគ្រោះ ថ្នាក់បំផុត សម្រាប់ "សេរីភាព" ប្រជាជាតិខ្មែរ បើ លោកនឹងក្រុមលោកនៅតែចរចេស ។

ការតស៊ូលើកនេះ ជាការតស៊ូដ៏ធំធេង "ពីខាង ក្រៅប្រទេស" ដែលកំពុងតែទទួលផលជាវិជ្ជមាន អ្នកទោសនយោបាយកំពុងចេញពីគុកខ្មែរក្រោង ព្រាតនេះប្រាកដជាមិនមែនរបស់លោកម្នាក់ឯង នោះទេ ដោយសារតែលោកមិនបានធ្វើសកម្មភាព ជា "អ្នករួបរួមគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ" ។

ហ្វឹសថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨

ការិយាល័យច្បាប់ រ៉ូសា និង តាំង



Francisco J. Rosa, Esq. មេធាវី ប្រុង ស៊ីស្ត ជេ.រ៉ូសា



Andrew 'Bunna' Taing, Esq. មេធាវី អែន ថ្ងៃវិបុល្ណា តាំង

Law Office of  
**Rosa & Taing**  
 ATTORNEY AT LAW

**SERVICES**

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

**តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម**

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
- ក្ស័យធន
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្ទៃក្នុងអចលនវត្ថុ
- រំលែកលះ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851  
 Phone: 978-458-0934 | at@rosataing.com



- + គណនីបញ្ជីសំចៃនិងគណនីចរន្ត
- + គណនីទិញទំនិញប្រាក់បញ្ញើ និង ប្រាក់បញ្ញើប្រាក់បញ្ញើ
- + កិច្ចព្រមព្រៀងឱ្យខ្ចីប្រាក់ទិញផ្ទះ
- + ឥណទានគេហដ្ឋាន
- + ឥណទានរថយន្តថ្មី និងមួយទឹក
- + ប័ណ្ណឥណទាន
- + ការរៀបចំផែនការហិរញ្ញវត្ថុ
- + សេវាឥណទានចល័ត
- + សេវាឥណទានអេឡិចត្រូនិក
- + រកលាភសេវាប្រើសេវា និងក្រៅទិញផ្ទះ



ដើម្បីយល់ដឹងបន្ថែម រឺស្នើសុំសេវាណាមួយ, សូមមកកាន់ទីតាំងសាខាដែលនៅជិតអ្នក, ចូលទៅកាន់ប្រទេស AlignCU.com រឺទូរស័ព្ទមកកាន់លេខ (800) ៩៤២-៩៥៧៥



+ Amesbury + Danvers + Framingham + Haverhill + Lowell + Wilmington +



CONWAY INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសដ៏យល់ច្រើនសហគមន៍ដោយធានា រ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងដែន ។

- យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :
- ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងទ័ព្វ
- រថយន្ត
  - ផ្ទះ
  - ផ្ទះល្វែង
  - គ្រឿងអសង្គការ
  - វត្ថុសិល្បៈ
  - វត្ថុបុរាណ
  - អចលនវត្ថុ
  - សុវត្ថិភាពជន្មតួ (Liability)
  - សុវត្ថិភាពជន្មតួ (Professional Liability)
  - វិកខ័យ (Worker's Compensation)
  - បនដស័ (Bonds)
  - អ្នកមើលថែម្សាន និងការវាស់ម្សាន
  - ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
  - កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street. Lowell, MA 01852  
 Tel: 978-454-5054/Fax 978-453-2480  
 www.conwayinsurance.com  
 សូមទាក់ទងមក : ហ្វិលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

តមកពីទំព័រទី ០២ បាតុករសង្គ្រោះជាតិនៅ "ត្រួកាដេវ" ...

ប្រទេសកម្ពុជាថា "កម្ពុជាកំពុងរងគ្រោះពីការ ឈ្លាន ពានរបស់បរទេសគ្រប់ផ្នែកអស់ទៅហើយ មាន ទាំងយូនក៏ចូលពេញស្រុក រីឯចិនក៏មកវាតទ គ្រប់គ្រងទាំងសេដ្ឋកិច្ចនិងនយោបាយកម្ពុជាពេល ពេញអស់ទៅហើយដែរ... ការបោះឆ្នោតដែល កន្លងទៅថ្មីៗនេះ ពោរពេញដោយការលួចបន្លំសន្លឹក ឆ្នោត លួចដំណែងតំណាងរាស្ត្រនិងប្លន់អំណាច សម្រាប់តែគ្រួសារលោក ហ៊ុន សែន និងគណបក្ស ប្រជាជនតែប៉ុណ្ណោះ... ពលរដ្ឋខ្មែរត្រូវភ្ញាក់ឡើង ហើយរួមគ្នាប្រឆាំងប្រជាធិបតេយ្យមកជូន កម្ពុជាវិញ... ។

ទាំងខ្មែរកណ្តាលខ្មែរក្រោម ខ្មែរលើ ត្រូវតែប្រមូល កម្លាំងរួមគ្នាធ្វើការដើម្បីមាតុភូមិឡើងវិញ... ។



បាតុករបាននាំគ្នាស្រែកអាក្រាសដាក់កំហុស ឱ្យ ហ៊ុន សែន ជាអ្នកផ្តាច់ការនិយមជាអ្នកបំផ្លាញ ប្រជាធិបតេយ្យចូលដៃដោយគណបក្សប្រជាជន ជាគណបក្សកុម្មុយនិស្ត... ពួកគេស្រែកបំពងសម្លេង ទាមទារឱ្យដោះលែង កឹម សុខា ពីពន្ធនាគារដែល គេដាក់ដោយគ្មានទោសគ្មានការចោទប្រកាន់ទាម ទារឱ្យបង្កើតលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ឡើងវិញ ។

បាតុករបានបញ្ចប់ទៅវិញ នៅម៉ោង៦ល្ងាច នៃថ្ងៃដដែល ។

ព្រះតេជគុណ អុង សុខ មកពីសមាគមប្រចាំ អឺរ៉ុប គាំទ្រកិច្ចព្រមព្រៀង២៣តុលា១៩៩១ នៅខេត្ត "ប្លូរ Blois" យើងមិនទទួលស្គាល់ការបោះឆ្នោត ថ្មីៗនេះនៅកម្ពុជាសុំឱ្យអន្តរជាតិដាក់ទណ្ឌកម្មជា ទំងន់ដល់មេដឹកនាំខ្មែរបច្ចុប្បន្ននិងជម្រុញឱ្យមាន ការដោះលែងលោក កឹម សុខា ជាបន្ទាន់ -យើង ទាមទារឱ្យមានតំណាងរាស្ត្រ១១៨រូប មានសិទ្ធិ ពេញលេញជាតំណាងរាស្ត្រខ្មែរឡើងវិញ ឱ្យមេឃុំ ចៅសង្កាត់ដែលបានជាប់ឆ្នោតត្រឡប់មកធ្វើការ បំរើរាស្ត្របានមកវិញ ឱ្យមានការបោះឆ្នោយសារ ជាថ្មី ដោយមានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិចូលរួមប្រកួត ទាំងអស់នេះហើយ ដែលធ្វើឱ្យមានលទ្ធិប្រជាធិប តេយ្យត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញនោះ...ខ្មែរគ្រប់កន្លែង

តមកពីទំព័រទី ០៦ លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតតំបន់...

ឡូវវិល កាលពីដើមឆ្នាំ២០១៨នេះ ។ លទ្ធផល មានដូចតទៅ :

- អេដ ខេណ្លីឌី Edward Kennedy បច្ចុប្បន្ន ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូ បានឆ្នោត ២៩៣៨
- រ៉ដនីយ អេលីយ៉ុត Rodney Elliott បច្ចុប្បន្ន ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូ បានឆ្នោត ២៨៧៤
- ជន គ្រីងវ៉ែរ John Drinkwater បានឆ្នោត ២៣៣១
- វីលាម ម៉ែម៉ិន William Martin បានឆ្នោត ១៤៨១
- ទេរី រ៉ាយាន Terry Ryan ជាវិស្វករ បាន ឆ្នោត ៥៥០

លោក អេដ ខេណ្លីឌី បានត្រូវប្រកាសថា ឈ្នះនៅជុំទី១ ត្រូវទៅជួបប្រកួតជាមួយបេក្ខជន គណបក្សសាធារណរដ្ឋជន ម៉ាកដលល នៅខែវិច្ឆិកា ខាងមុខទៀត ។

នៅពេលជាប់ឆ្នោតភ្លាម អេដ ខេណ្លីឌី បាន ប្រកាសថា "នឹងនៅរក្សាដំណែងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ក្រុងឡូវិល រហូតដល់ចប់អាណត្តិ" ការសន្យានេះ បានន័យថា ជាសារសម្រាប់សហគមន៍ខ្មែរទុក សម្រាប់ ការយោសាខែវិច្ឆិកា ដែល១ភាគនៃសហគមន៍ នោះនិយាយថា "អេដ ខេណ្លីឌី មិនចង់ទុកដំណែង ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងទៅឱ្យ ចៅ សុខាវី ដែល ជាមិត្តិតិស្ថិតខាង រ៉ាឌី ម៉េម មិនឱ្យចូលទៅសាលា ក្រុងឡូវិលបានទេ" ។

៣-បោះឆ្នោត 3rd. District US Con-

gress" ដំណែងដែលកាន់ដោយលោកស្រី នីតិ សុងហ្គុស មកទល់ថ្ងៃនេះ បេក្ខជន ដានីព្យូល កូហ៍ Daniel Koh (បានឆ្នោត១៣៦៩៩) និងឡូវី ត្រាហាន Lori Trahan (បានឆ្នោត១៣៩៨៣) នៅ មិនទាន់ទទួលការប្រកាសជាផ្លូវការថា "នរណាជា អ្នកឈ្នះ" នៅឡើយទេ ដោយសារលទ្ធផលទាំង២ នាក់នៅកៀកគ្នាពេក នៅពេលរាប់ឆ្នោតក្រោយ បង្អស់ដោយសាលាក្រុង១រាប់ឆ្នោតជាលើកទី២ (ឡូវី ត្រាហាន ឃើញឈ្នះ ដានីព្យូល កូហ៍ ១២២ សន្លឹក, តែនៅលើលទ្ធផលនោះ បេក្ខជន ដានីព្យូល កូហ៍ នៅមិនទាន់ទទួលយកនៅឡើយទេ ហើយបាន ធ្វើឱ្យរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងរាប់សន្លឹកឆ្នោតប្រកាស យកហិបឆ្នោតទាំងអស់នោះទៅរាប់ខ្លួនឯងវិញ ព្រមទាំងសន្យាថានឹងផ្តល់លទ្ធផលនាការបោះ ឆ្នោតនេះ នៅមុនថ្ងៃទី១៧ កញ្ញា ។

រីឯលទ្ធផលបន្តបន្ទាប់គឺ ជូអាណា ម៉ាចាស់ (បាន១០៩៦៤) - រ៉ូហ្វីស គីហ្វីដ (បាន៨៩៥៤) - បាហ្គា លីថាលីយ៉ាន (បាន៨៧៤២) - អាឡិស សង់ ឆានលី (បាន៣៧០២) - បូផា ម៉ាឡូន (បាន ១១២៦) - ប៊ី ដាស (បាន១០៧៧) - ជេដូ ហ្វីនីដ ជីរ (បាន១០៦៤) - ឡេអូណា គោលដី (បាន ៤៥៩)

តាមការសង្កេតរបស់សាធារណជន គេយល់ ថាសហគមន៍ខ្មែរ នឹងសហគមន៍ជនជាតិភាគតិច នៅតែមិនបានចេញទៅបោះឆ្នោតឱ្យបានច្រើន ទៅ តាមការកិច្ចជាពលរដ្ឋសេរីអាមេរិកាំង នៅឡើយ ទេ ។

## ដំណោះស្រាយការឱ្យខ្ចី សម្រាប់លំនៅដ្ឋាន

តើលោក-អ្នកកំពុងរកទិញផ្ទះ ឬបង់សារជាថ្មីឡើងវិញនៅក្នុងរដ្ឋ Massachusetts ឬ New Hampshire ឬទេ? ក្រុមយើងដែលមានការដឹកនាំសោតនិងដំណោះស្រាយ អ្នកឆ្លងកាត់ដំណើរការ ពីការស្វែងរក ជម្រើសការសុំខ្ចីប្រាក់រហូតដល់ដំណាក់កាល ទំនាក់ទំនងចុងក្រោយបំផុត។ ការសម្រេចចិត្តដោយមិនបាច់ ទៅណាឆ្ងាយផ្តល់ឱ្យយើង ឆ្លើយតប និងផ្តល់ដំណោះស្រាយអោយបានឆាប់រហ័ស និងមានប្រសិទ្ធិភាព។

**អង្គការឱ្យខ្ចីប្រាក់ទិញផ្ទះ**  
នៅធានាគារអេនធីរព្រាយ្យ  
978-656-5653 | 877-671-2265

ដាក់ពាក្យសុំតាមអនឡាញនៅ [EnterpriseBanking.com/Mortgage](http://EnterpriseBanking.com/Mortgage)

យើងមានកម្មវិធី និងសេវាកម្មដែលសមរម្យនឹងសេចក្តីត្រូវការខ្ចីប្រាក់ របស់លោក-អ្នក ។

ការដាក់ពាក្យអនឡាញមានភាពងាយស្រួល!

Member FDIC

EnterpriseBanking.com/Mortgage

# បើប្រៀបធៀបកម្ពុជាបច្ចុប្បន្នទៅនឹងរបប“ប៉ុល ពត”

ដោយ សុខផុល ហ្វែលដេស ប្រៃសប្រួល ពីភាសាបារាំងដោយខ្មែរផុសស.រ.អា.

“រស់នៅជាពាណិជ្ជករតូចតាច គឺរង់ចាំតែ ស្លាប់ ហើយអរគុណគេដែលបានវាយក្បាលនឹង ដងចប”នេះគឺជាការប្រៀបធៀបជីវភាពអាជីវករ ខាងទេសចរកម្ពុជាទៅនឹងនយោបាយនៃសម័យ មួយដែលកម្ពុជាធ្លាប់ស្គាល់ នៅពេលដែល សុខផុល ទើបមកដល់ស្រុកបារាំងមិនទាន់បាន១ថ្ងៃផង ។ មហាមិត្តចិនបានមកវិនិយោគនៅកម្ពុជាក្នុងកំរិត លេខមួយ តែគ្មានផលិតផលណាមួយបានចែកចាយ ដល់ផលប្រយោជន៍អាជីវករខ្មែរនោះទេ ។

ទេសចរចិនរាប់ពាន់ម៉ឺននាក់ បានមកលេង “អង្ករវត្ត”ស្រុកខ្មែរ នាំប្រាក់ចំណូលតាំងពី១០=២០ ឥឡូវ៧៧ដុល្លារ ចូលថវិការដ្ឋសន្ធិសន្ធាប់ដល់ហិប ប្រាក់រដ្ឋ... ប៉ុន្តែប្រាក់ចាយវាយនៅកម្ពុជានៃ ទេសចរទាំងនោះ បែរជាហូរទៅតែអាជីវករចិន ដែលធ្វើអាជីវកម្មបិទទ្វារក្នុងកម្ពុជា ដូចជា “ម៉ាសា” ចំណីអាហារ រថយន្តឈ្នួល ផ្ទះសំណាក់ សំបុត្រ យន្តហោះ សូម្បីតែរបាំខ្មែរក៏វាមិនមើលផង... គឺ មិនឱ្យប្រាក់ដុល្លារទាំងនោះធ្លាក់មកដល់ដៃអាជីវករ ខ្មែរនោះទេ ។ អរគុណណាស់ដែលមហាមិត្តចិន

នាំទេសចររបៀបនេះមកស្រុកខ្មែរ!!

ចិនបានវិនិយោគលើអាគារច្រើនជាងខ្ពស់ៗ វិនិយោគលើដីសង់ប្រវិទ្យា លក់ក្នុងតម្លៃលក់ ចេញខ្ពស់ តើខ្មែរប៉ុន្មាននាក់ដែលអាចទិញផ្ទះប្រវិទ្យា ឬវិទ្យាទាំងនោះបាន? គឺគេលក់ផ្ទះរាប់ម៉ឺនខ្ពង ទៅឱ្យភ្ញៀវចិនគ្នាគេ ដែលចាំទិញផ្ទះនៅកម្ពុជា ទាំងនោះ ក្នុងតម្លៃថោកសម្រាប់គេពីប្រទេសរបស់



សុខផុល ហ្វែលដេស

គេមក គឺគេនាំប្រជាជនចិនឱ្យមករស់នៅកម្ពុជា កាន់តែច្រើនឡើងជាលំដាប់... កោះកុង កំពុង

សោមពោរពេញទៅដោយចិនរបៀបនោះ ដែល ពេលខ្លះសុខផុលនិយាយថា “ខ្ញុំចង់ទៅហូបមីមួយ បាននៅកំពង់សោមប្រទះសុទ្ធតែហាងដែលចេះ តែអក្សរចិននិយាយភាសាចិនតែមួយមុខ ហើយ គេលក់មីនៅស្រុកខ្មែរ...” “ខ្មែររកហូបមីក្នុងស្រុក ខ្លួនឯងមិនបានទេ... អរគុណណាស់លោកចិន ដែល បានមកវិនិយោគនៅស្រុកខ្មែរ!!

ប្រទេសចិនទាំងអស់នោះ រហូតដល់ភ្លេចគិតថា “ពលរដ្ឋអាចនឹងបះបោរ នៅពេលអត់ទ្រាំនឹងការ ខូចខាតប្រយោជន៍ខ្មែរធំហួសប្រមាណ”មិនបាន ។

ទប់ទល់នឹងគ្រោះថ្នាក់ដល់អំណាចការពារ ចិនរបស់រដ្ឋ លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ពង្រឹង អំណាចដោយវិលាមយក្សប្រឆាំងចោល, ចាប់អ្នក នយោបាយប្រឆាំងដាក់គុក, វិលាមយក្សប្រឆាំងប្រ ឆាំងផ្ទៃក្នុងដោយដាក់មន្ត្រីចាស់ៗឱ្យចូលនិវត្តន៍, ដាក់អ្នកឯកទេសសន្តិសុខសង្គមឱ្យកាន់កងទ័ព, ដាក់មនុស្សទុកចិត្តបំផុតរបស់ខ្លួន ឱ្យអមកាន់អំណាច ជាមួយអ្នកទុកចិត្តតិចតួច...ទាំងនេះជាផ្លូវនៃការ រក្សាអំណាចឱ្យនៅខាងប្រទេសចិន ហើយបន្ត ដង្ហែប្រយោជន៍កុម្មុយនិស្ត ដូចដែលធ្លាប់បាន ធ្វើ កាលពីទសវត្ស១៩៧៥-៧៩ ។

សុខផុល បានធ្វើការពិចារណាទៅរកតួនាទី របស់មេម៉ែតកំពូលដែលទើបនឹងប្តូរពីដៃលោក ប៉ុល សារ៉េន ដែលជាទាហានអ្នកច្បាំងមកដៃ លោក សៅ សុខា ជាមេម៉ែត “បើអីម”ជំនាញខាង រក្សាសន្តិសុខសង្គម គឺទំនងជាមានបំណងទប់ទល់ វិបត្តិផ្ទៃក្នុង ច្រើនជាងចម្បាំងរាំងជល់នឹងបរទេស - ដោយគិតថា “ទំហ៊ុំនៃការខឹងសម្បាររបស់ពលរដ្ឋ អាចនឹងធំធេងជាងការធ្វើបាតុកម្មហិង្សាទៀត ផង” ពេលនោះហើយដែលលោក ហ៊ុន សែន ត្រូវ ការទាហានសន្តិសុខសង្គមនោះឯង ។

សុខផុល បានគិតទៀតថា “បក្សប្រឆាំងបាន ត្រូវគេបំបាក់ស្មារតីបាន ពីព្រោះនៅចំពោះមុខវិបត្តិ ដ៏ធំធេងមួយ ដែលគេវិលាមយក្សសង្គ្រោះ ជាតិគាំទ្រដោយប្រជាពលរដ្ឋកន្លះនគរចោល បែរ ជាគាំទ្រតែចេញពីស្រុកអស់ដែលធ្វើឱ្យប្រជាពលរដ្ឋ ខកចិត្តមិនតិចទៅវិញទេ- គឺមិនគួរធ្វើយ៉ាងនេះ សោះ ដោយហេតុថា គេ” ធ្វើនយោបាយ គឺប្រកប ដោយជំនឿ” សូមមើល “អូសសាំងស្តើ” គេមិនបាន ចេញពីភូមាទេ គេនៅតស៊ូ រហូតដល់ការទុកចិត្ត របស់ពលរដ្ឋនាំឱ្យគេឆ្លុះបាន...បក្សប្រឆាំងខ្មែរ យើងមិនបាននាំគ្នានៅតស៊ូជាមួយពលរដ្ឋទេ ។

ក្នុងបរិយាកាសគ្រប់សង្គត់ឱ្យគោរពយូននឹង ចិន ដែលបានក្លាយជាសត្រូវប្រជាជាតិគោរពម្នី ដែលខ្មែរស្តាប់ខ្លើម, រាស្ត្រខ្មែរនៅសល់តែការអស់ សង្ឃឹមថា “ស្លាប់នឹងប្រសើរប្រជាជនរស់នៅ...” អ្នក នាំឱ្យមានការតស៊ូក្នុងប្រទេសក៏ចេញអស់ពីប្រ ទេស... អស់ភាពកក់ក្តៅសម្រាប់កំដរជីវិតខ្មែរ បច្ចុប្បន្ន និងបានយល់ម្តងទៀតថា “ហេតុអ្វីក៏ ជំនាន់ប៉ុលពត គេរីករាយនឹងឱនក្បាលឱ្យគេវាយ នឹងដងចប... ជាជាងបន្តរស់នៅ” នោះ ។

**រាត្រីដ៏អស្ចារ្យ ទាំងនៅពេលចាប់ផ្តើម រីពេលបញ្ចប់នៅខាងក្រៅ ហាង ហេរីចេត ហ្វាម**

- Mondays: Classic Car Show & Free Concert Series
- ថ្ងៃច័ន្ទ: ការតាំងបង្ហាញយន្តបុរាណ & ការប្រគំនុំតន្ត្រីតតិចត្រី
- Tuesdays: Bike Nite for Jimmy Fund
- ថ្ងៃអង្គារ: កម្មវិធីជិះកង់អង្គុលស្រាប់មូលនិធិដើម
- Thursdays: Kids Night
- ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍: រាត្រីកុមារ កម្មវិធីទាំងអស់ខាងលើ ចាប់ផ្តើមនៅម៉ោង 6:00 PM ចាប់ផ្តើមពេញមួយរដូវក្តៅនេះ All Starting at 6:00 PM All Summer Long

**163 Pawtucket Blvd. Lowell, Mass. (978) 459-0802 HeritageFarmIceCream.com**

**Home of the Famous Maine Lobster Roll**

គ្មានថ្ងៃណាមួយ ដែលគ្មានការសែតចុះអត្ថប ទពី “ចិនវាយខ្មែរ” នោះទេ... ចិនរកស៊ីកាក់កបនៅ ស្រុកខ្មែរពីព្រោះភ្ញៀវរបស់គេ ផលិតផលរបស់គេ នៅក្នុងផ្សារបិទទ្វាររបស់គេ... ខ្មែរជាអ្នកក្រផ្តល់ ទឹកនៃឆ្នាំថ្មីឱ្យចិនរកស៊ី បានត្រូវគេជេរលុយមកឱ្យ ខ្មែរខ្ចី រួចហើយបែរជាគេទុកឱ្យស្លាប់ ដោយរកស៊ី មិនបាន-គ្មានរដ្ឋាភិបាលណាមើលឃើញហើយ ការពារផលប្រយោជន៍ជនជាតិឯងនោះទេ ...ប្រព័ន្ធ ធានាការខ្មែរ ឱ្យខ្ចីលុយ ដោយគ្មានជួយនយោបាយ ការពារភ្ញៀវជាជនជាតិខ្លួននោះទេ ម៉្លោះហើយ ការរឹបអូសយកដីរបៀបយកផ្ទះសំបែង ក្លាយជាការ ងាយស្រួល នៅពេលមានអ្នកទាស់ច្រក មកខ្ចីប្រាក់ នៅធានាគ្នាម្តងៗ... អ្នករងគ្រោះខំការពារសម្បត្តិ ដែលសែសសល់ម្ចាស់បំណុលសង្ឃឹមទារប្រាក់ ដែល “ការប្រាក់” ស្ទើរចុងស្ទើរដើម ក៏បង្ករជាដើម្បី សង្គមអស់សង្ឃឹមនឹងជីវិត...គ្មានទីបញ្ចប់...បើស្លាប់ ទៅវិញ ក៏មិនអាចក្រក់អ្វីដែរ ។

ពីមុនមក គ្មាននរណាម្នាក់ដល់ ថាមហាមិត្ត- ចិន និងមកស្វែងរកលាភសក្តារអ្វីនៅប្រទេសដ៏តូច ដូចជាកម្ពុជានោះទេ ប៉ុន្តែចិនពេលនេះបានប្តូរយុទ្ធ សាស្ត្រ ទៅជាមហាអំណាចឈ្នានពានប្រទេសតូចៗ ជាច្រើនយ៉ាងគ្មានប្រណី រួចមកហើយ វាតទីទាំង បញ្ចេញដើមទុនទិញដូរមន្ត្រីឱ្យការពារប្រយោជន៍ ចិន ដោយមិនដឹងខ្លួន ។ សម្តេចស៊ីហានុ បន្ទាប់មក លោកហ៊ុន សែន បានធ្លាក់ក្នុងកលល្បិចរបស់ចិន នោះ ប្រកបដោយជំនឿផ្តាច់មុខ ទៅលើមេដឹកនាំ

# REACH THOUSANDS OF PEOPLE IN THE CAMBODIAN COMMUNITY

## WITH COST EFFECTIVE NEWSPAPER ADVERTISING



**DISTRIBUTION**

- 70+ Locations in Lowell, MA  
7,000 copies per month
- 25 Locations in Lynn & Revere, MA  
1,000 copies per month
- 25 Locations in Providence & Cranston, RI  
2,000 copies per month

**PUBLISHING**  
Two Issues Every Month

**READERSHIP**  
50,000 Monthly  
600,000 Annually

**Khmer Post USA Distribution Locations Include:**

- Households
- Markets
- Retail Businesses
- Restaurants
- Office Buildings
- Government Offices
- Chamber of Commerce
- Buddhist Temples
- Laundromats
- And Much More

<p><b>2018 PRINTING DATES</b></p> <p>Jan 8 and 22 Feb 5 and 19 Mar 5 and 19 Apr 9 and 23 May 7 and 21 Jun 4 and 18</p>	<p><b>2018 PRINTING DATES</b></p> <p>July 9 and 23 Aug 6 and 20 Sept 10 and 24 Oct 8 and 22 Nov 5 and 19 Dec 3 and 17</p>
--	---

Advertising deadlines are 5 business days prior to printing date.

<b>ADVERTISING RATES AND SIZES</b>				
<i>All ads are printed in Full Color</i>				
Ad Size (WxH)	1 Issue	3 Months (6 Issues) 5% Savings	6 Months (12 Issues) 7.5% Savings	12 Months (24 Issues) 10% Savings
Full (10" x 13")	\$460	\$2,622	\$5,106	\$9,936
1/2 (10" x 6.5")	310	1,674	3,441	6,696
1/4 (5" x 6.5")	165	940	1,831	3,564
1/8 (5" x 3.25")	90	513	999	1,944

### CONTACT INFO

45 Merrimack Street • Suite 218A • Lowell, MA 01852  
 Tel: 978.677.7163 • Fax: 978.677.7092 • Email: sobenpin@khmerpost.us  
[www.khmerpost.us](http://www.khmerpost.us)



Khmer Post USA is a proud member of the Greater Lowell Chamber and Greater Merrimack Valley Convention and Visitors Bureau